

FS20

Système de détection d'incendie

## Notice d'exploitation et de maintenance

FNTf396

Edition : 01.2013

Indice : I

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.  
Data and design subject to change without notice. / Supply subject to availability.  
Sous réserve de modifications techniques et de la disponibilité.  
© 2013 Copyright by  
Siemens Switzerland Ltd

Wir behalten uns alle Rechte an diesem Dokument und an dem in ihm dargestellten Gegenstand vor. Der Empfänger anerkennt diese Rechte und wird dieses Dokument nicht ohne unsere vorgängige schriftliche Ermächtigung ganz oder teilweise Dritten zugänglich machen oder außerhalb des Zweckes verwenden, zu dem es ihm übergeben worden ist.

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document, ainsi que sur l'objet y figurant. La partie recevant ce document reconnaît ces droits et elle s'engage à ne pas le rendre accessible à des tiers, même partiellement, sans notre autorisation écrite préalable et à ne pas l'employer à des fins autres que celles pour lesquelles il lui a été remis.

# Tableau des modifications

---

Version	Date	Description succincte
FNTf396A	09.2006	Première édition
FNTf396B	01.2007	Ajout UGA20, mise à jour des textes affichés
FNTf396C	04.2007	Ajout FC2020
FNTf396D	06.2007	Ajout versions rack
FNTf396E	02.2009	Ajout FC2020-1F, changement référence commerciale FC2020 et FC2040
FNTf396F	05.2009	Ajout FC2020-FA / FC2060-FA / FC2060 R
FNTf396G	05.2010	Mise à jour des niveaux d'accès
FNTf396H	09.2010	Intégration nouveaux ECS
FNTf396I	01.2013	Modif § 13.1 : rajout test quotidien « Test signalisations » / rajout FC2080



<b>Tableau des modifications .....</b>	<b>3</b>
<b>1 A propos de ce document .....</b>	<b>9</b>
1.1 Représentation de l'écran dans le document.....	11
<b>2 Prescriptions de sécurité .....</b>	<b>12</b>
2.1 Avertissements et remarques .....	12
2.2 Prescriptions de sécurité relatives au mode de travail .....	13
2.3 Normes et directives prises en compte.....	15
<b>3 Interface Homme Machine .....</b>	<b>16</b>
3.1 Touches de l'interface Homme Machine.....	17
3.1.1 Touches standard .....	18
3.1.2 Touche 'Défilement alarmes'.....	18
3.1.3 Touches programmables .....	19
3.1.4 Touches de navigation .....	21
3.1.5 Clavier .....	22
3.1.6 Touche de menu .....	22
3.1.7 Touche 'OK'.....	22
3.1.8 Touche 'C' .....	23
3.2 Afficheur .....	23
3.2.1 Vue normale.....	23
3.2.2 Affichage avec fenêtre et liste.....	24
3.2.3 Affichage avec fenêtre et champ d'entrée .....	24
3.2.4 Affichage avec fenêtre et confirmation de commande.....	25
3.3 LED .....	25
3.4 Commutateur à clef (en option) : non disponible .....	25
3.5 Structure des menus .....	26
<b>4 Fonctions de commande.....</b>	<b>27</b>
4.1 Sélection et ouverture / Exécution .....	27
4.2 Déroulement.....	27
4.3 Affichage de la position et longueur de liste .....	28
4.4 Raccourci .....	28
4.5 Favoris .....	28
4.6 Entrée de chiffres et de lettres .....	29
<b>5 Exploitation.....</b>	<b>30</b>
5.1 Procédures d'ALARME .....	30
5.2 Procédure en cas de dérangement.....	31
5.3 Ouverture de session / Valider le niveau d'accès.....	32
5.4 Fermer la session à partir d'un niveau d'accès.....	32
5.5 Ouvrir Menu principal / Option .....	33
5.6 Exécuter les commandes – Bases.....	33
5.6.1 Exécuter les commandes – généralités.....	34
5.6.2 Exécuter les commandes – orientées objet.....	36
5.6.3 Exécuter les commandes par le menu principal .....	38
5.7 Sélection d'éléments ou d'événements.....	39
5.7.1 Sélectionner les événements.....	39
5.7.2 Sélection dans la topologie .....	40
5.7.3 Rechercher des éléments .....	42
5.8 En / Hors .....	45
5.8.1 En / Hors détecteurs .....	45
5.8.2 En / Hors d'une zone.....	48
5.8.3 Mise Hors limitée dans le temps.....	51

5.9	Tester .....	53
5.9.1	Tester un détecteur .....	53
5.9.2	Tester l'installation.....	54
5.9.3	Tester une commande .....	55
5.10	Activer / Désactiver / Réinitialiser .....	56
5.10.1	Activer l'indicateur d'action (IA) .....	57
5.10.2	Activer zone / réarmer .....	59
5.10.3	Activer / Désactiver asservissement incendie.....	63
5.11	Afficher des informations.....	65
5.11.1	Consulter 'Compteur d'alarmes' / 'Compteur télétransmission'.....	65
5.12	Entrer la configuration .....	66
5.13	Maintenance.....	66
5.13.1	Autoconfigurer station .....	66
5.13.2	Autoconfigurer ligne .....	67
5.14	Consulter / effacer l'historique.....	69
5.15	Paramétrage .....	70
5.15.1	Gérer le code .....	70
5.15.2	Tester les affichages .....	71
5.15.3	Régler l'intensité du buzzer.....	71
5.15.4	Régler la luminosité de l'affichage .....	71
5.15.5	Régler l'heure et la date .....	72
5.16	Mettre le papier en place dans l'imprimante .....	73
5.17	Affichage de la version.....	75
<b>6</b>	<b>Fonctions système.....</b>	<b>76</b>
6.1	Note relative à la configuration de l'installation de détection incendie locale .....	76
6.2	Etat de fonctionnement .....	77
6.3	Modes de fonctionnement.....	77
6.3.1	Service normal .....	77
6.3.2	Test .....	77
6.3.3	Hors service .....	78
6.4	Niveaux et droits d'accès .....	79
6.4.1	Dialogue d'entrée du code .....	80
6.4.2	Durée d'expiration niveaux d'accès .....	80
6.5	Visibilité .....	80
<b>7</b>	<b>Liste de toutes les commandes et niveaux d'accès nécessaires....</b>	<b>81</b>
7.1	Groupe de commande 'En/Hors' .....	81
7.2	Groupe de commande 'Test' .....	82
7.3	Groupe de commande 'Activé / Désactivé' .....	83
7.4	Groupe de commande 'Information' .....	84
7.5	Groupe de commande 'Configuration' .....	84
7.6	Groupe de commande 'Maintenance' .....	85
7.7	Autres commandes .....	85
<b>8</b>	<b>Liste des éléments .....</b>	<b>86</b>
<b>9</b>	<b>Description système .....</b>	<b>88</b>
9.1	Aperçu .....	88
9.2	Topologie.....	89
9.2.1	Arbre physique .....	90
9.2.2	Arbre détection .....	90
9.2.2.1	Eléments de l'arbre détection.....	92
9.2.2.2	Modes de fonctionnement des éléments de l'arbre détection .....	93
9.2.2.3	Fonctions des éléments de l'arbre détection .....	94
9.2.3	Arbre commande.....	95
9.2.4	Liens avec l'arbre physique.....	97

9.2.5	Arbre topologie complet .....	98
9.3	Acquisition .....	99
9.4	Echantillonnage.....	100
9.5	Commande.....	102
9.6	Evénements .....	103
9.6.1	Catégories d'événements .....	103
9.6.2	Codification de l'état de l'événement .....	103
9.6.3	Historique .....	104
9.6.4	Résumé des messages .....	104
9.7	Représentation sous forme de listes et types de listes.....	105
9.7.1	Listes d'événements .....	105
9.7.2	Listes d'éléments .....	106
9.7.3	Listes de sélection.....	107
9.8	Affichage de la version Station / Données de configuration .....	107
<b>10</b>	<b>Défauts / Elimination.....</b>	<b>108</b>
<b>11</b>	<b>Exploitation module d'évacuation UGA20 .....</b>	<b>109</b>
11.1	Définition des touches et voyants .....	109
11.1.1	Touches .....	110
11.1.2	Voyants .....	110
11.2	Mise à l'état d'arrêt de l'UGA20 .....	111
<b>12</b>	<b>Exploitation de la Fonction CMSI (avec FC2020-1F) .....</b>	<b>111</b>
<b>13</b>	<b>Maintenance de l'installation .....</b>	<b>112</b>
13.1	Recommandation de maintenance .....	112
<b>14</b>	<b>Glossaire .....</b>	<b>113</b>





# 1 A propos de ce document

---

## Objectif

Ce document décrit l'exploitation d'équipements de contrôle et signalisation et de terminaux du système de détection incendie FS20. Le lecteur doit comprendre la structure d'une installation de détection incendie, la conception de l'interface Homme Machine et les fonctions de tout le système. Cette bonne compréhension permet un comportement adéquat en cas d'incendie ou de perturbation.

## Domaine d'application

Ce document s'applique aux équipements suivants :

- FC2020-FZ / FC2020-ECS / FC2020R / FC2020R-ECS / FC2020-1F
- FC2030-FA / FC2030-ECS
- FC2040-FA / FC2040-ECS / FC2040R / FC2040R-ECS
- FC2060-FA / FC2060-ECS / FC2060R / FC2060R-ECS
- FC2080R / FC2080-ECS
- FT2040 / FT2040R

## Groupe-cible

Les informations de ce document s'adressent aux groupes cibles suivants.

Groupe-cible	Activité	Qualification
Technicien d'exploitation	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Exécute exclusivement des procédures garantissant une exploitation conforme du produit, de l'appareil ou du système.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une formation de base n'est pas requise, une instruction par le personnel spécialisé est éventuellement nécessaire.</li> </ul>
Technicien de mise en service	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Configure le produit sur le site d'exploitation en fonction des exigences du client.</li> <li>● Contrôle le fonctionnement et valide le produit pour son exploitation par l'exploitant.</li> <li>● Recherche et élimine les défauts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il a une formation spécialisée correspondant à sa fonction et à son produit</li> <li>● Il a suivi des cours de formation à l'attention du personnel de mise en service.</li> </ul>
Technicien de maintenance	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Exécute tous les travaux de maintenance et contrôle le bon fonctionnement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il a une formation spécialisée correspondant à sa fonction et à son produit</li> </ul>

### Conventions de représentation

→	Résultat
'Texte'	Citation, concordance exacte
<Touche>	Désignation de touches



Une description de la représentation de l'écran dans le document est indiquée au chapitre suivant.

### Identification document

Lieu	Signification
Page de garde	<ul style="list-style-type: none"><li>● Désignation abrégée</li><li>● Désignation intégrale</li><li>● Objectif du document</li></ul>
Dernière page en bas à gauche	<ul style="list-style-type: none"><li>● Réf. (Numéro-Indice de modification-Langue-PAYS)</li><li>● Date d'édition</li></ul>
Dernière page en bas à droite	<ul style="list-style-type: none"><li>● Manuel</li><li>● Registre</li></ul>

## 1.1 Représentation de l'écran dans le document

Dans ce document, l'écran des équipements de contrôle et signalisation et des terminaux est représenté dans des tableaux, à quelques exceptions près. Les écarts de la représentation sous forme de tableau, par rapport à l'origine, sont représentés en exemple dans les illustrations suivantes :

ABCDEFGF	LLLLLLL 30
ABCDEFGF	ABCDEFGF ABCDEFG
AAAAAAA	ABCDEFGHI (1) EE (5)
BBBBBBB	ABCDEFGHI (2) FF (6)
CCCCCCC	ABCDEFGHI (3) GG (7)
DDDDDDD	ABCDEFGHI (4) HH (8)
ZZZ	ABCDEFGHI (5) ZZZ
ABCDEFGHI	ABCDEFGHI
ABCDEFGHI	ABCDEFGHI

Fig. 1 Affichage avec fenêtre et segments

Menu principal		Niveau d'accès 3	
Quitter <C>.			
Résumé des messages	(1)	Recherche élément	(5)
Fonctions	(2)	Historique	(6)
Favoris	(3)	Accès	(7)
Topologie	(4)	Paramétrage	(8)
Fonction	Toutes	Test	
En / Hors	fonctions	LED	

Représentation sous forme de tableau : Ecran sans fenêtre

Choisir catégorie élément	
<b>Zone</b>	<b>(1)</b>
Site	(2)
Section	(3)
Détecteur	(4)
Commande RT	(5)

Représentation sous forme de tableau : Fenêtre 'Choisir catégorie élément' sans segment

**Le tableau présente les principaux écarts suivants par rapport à l'original :**

- Représentation et type des caractères (non sur fond noir, non centré)
- Les fenêtres sont représentées séparément sans fond d'écran
- Pas de segment pour la représentation de la position et de la longueur de la liste
- Pas de cadre de matérialisation de la sélection, représentation en gras

## 2 Prescriptions de sécurité

---

### 2.1 Avertissements et remarques

---

#### Avertissements

Respecter les avertissements pour la protection des personnes et des biens.

Les avertissements contenus dans ce document contiennent les éléments suivants :

- Symbole relatif au danger
- Terme de signalisation : DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION
- Type et source du danger
- Conséquences liées au danger
- Mesures de prévention des risques

Terme de signalisation	Niveau de risque
<b>DANGER</b>	Risque élevé, dangers mortels, lésions graves
<b>AVERTISSEMENT</b>	Risque moyen, lésions, dommages matériels lourds
<b>ATTENTION</b>	Risque faible, dommages matériels

Structure des avertissements :



	Type et source du danger
<b>DANGER</b>	→ Conséquences liées au danger <ul style="list-style-type: none"><li>● Mesure de prévention des risques</li><li>● Mesure de prévention des risques</li></ul>

#### Remarques

Les remarques sont des informations complémentaires permettant de comprendre le produit, de simplifier les opérations ou d'utiliser ce document.

Exemple de remarque :



Vous trouverez une liste de toutes les commandes dans le chapitre correspondant.

## 2.2 Prescriptions de sécurité relatives au mode de travail

### Normes nationales

Les produits sont développés et réalisés conformément aux normes de sécurité spécifiques internationales et européennes. Lorsque des normes de sécurité nationales ou locales supplémentaires sont applicables sur le site d'exploitation pour le projet, le montage, l'installation, l'exploitation et l'élimination du produit, celles-ci doivent être respectées en plus des prescriptions de sécurité de cette documentation produit.

### Installations électriques



**DANGER**

#### Tension électrique

→ Choc électrique

- Les travaux sur les installations électriques ne doivent être effectués que par un électricien formé ou par une personne instruite sous la conduite et la surveillance d'un électricien, conformément aux règles de l'électrotechnique.

- Les produits sur lesquels des travaux d'entretien ou de réparation sont effectués, doivent être mis hors tension à chaque fois que cela est possible.
- Les blocs de jonction soumis à une tension auxiliaire doivent être repérés par une étiquette 'DANGER alimentation auxiliaire'.
- Les conducteurs d'amenée du réseau alimentant les produits doivent être posés séparément et protégés par un fusible particulier clairement repéré.
- En dehors de l'équipement, un dispositif de déconnexion selon CEI 60950-1:2005, d'un accès aisé, doit être mis en place.
- La mise à la terre doit être effectuée conformément aux prescriptions de sécurité locales.

### Montage, installation, mise en service et maintenance

- Si des dispositifs auxiliaires tels qu'une échelle sont nécessaires, ceux-ci doivent être sûrs et conçus pour l'exécution de ce travail.
- Lors du démarrage de l'équipement de contrôle et signalisation, il faut s'assurer que des états instables ne puissent pas apparaître.
- Tous les points indiqués dans 'Test et contrôle du fonctionnement des produits' doivent être respectés.
- Les commandes ne doivent être mises en service normal que lorsque la phase de 'Test et contrôle du fonctionnement des produits' est achevée et que l'installation a été remise au client.

### **Test et contrôle du fonctionnement des produits**

- Les déclenchements inopinés de la transmission à distance doivent être inhibés avec certitude.
- En cas de contrôle d'équipements de bâtiments ou de commande d'appareils de sociétés tierces, il convient de travailler avec les personnes responsables correspondantes.
- Lors de l'activation d'asservissements d'incendie pour tests, les équipements des bâtiments ne doivent pas subir de dommages. Les instructions suivantes doivent être suivies :
  - Utiliser le potentiel correct pour la commande, en général celui de l'équipement du bâtiment.
  - Ne contrôler les commandes que jusqu'à l'interface (Relais avec possibilité de blocage).
  - S'assurer que seules les commandes à tester sont activées.
- Les personnes doivent être informées de la formation de brouillard et de l'émission de bruit.
- Les personnes doivent être informées avant le contrôle des appareils d'alarme pour pouvoir anticiper les éventuelles réactions de panique.
- Les services d'alarme et de réception des perturbations raccordées à l'installation doivent être tenus informés des tests de télétransmission.

### **Modifications de la conception du système et des produits**

Des modifications apportées à l'installation et aux différents produits peuvent entraîner des perturbations, un dysfonctionnement et des risques. Lors de modifications intentionnelles ou d'extensions d'installations, se procurer un accord écrit auprès de la société Siemens et des autorités de sécurité correspondantes.

### **Composants et pièces de rechange**

- Les composants et pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques définies par Siemens. N'utiliser que des produits recommandés ou prescrits par Siemens.
- Les fusibles doivent présenter les caractéristiques prescrites.
- Un type incorrect de batterie ou un échange non conforme des batteries peuvent entraîner un risque d'explosion. N'utiliser que des batteries de même type que celui utilisé par Siemens ou d'un type équivalent à celui recommandé par Siemens.
- Eliminer les batteries dans le respect de l'environnement. Les directives et prescriptions nationales doivent être respectées.

### **Non-respect des prescriptions de sécurité**

Les produits sont conçus pour une utilisation conforme et leur parfait fonctionnement a été contrôlé avant la livraison. Siemens décline toute responsabilité pour toute lésion ou tout dommage résultant d'un abus ou du non-respect des instructions ou des avertissements indiqués dans la documentation. Ceci s'applique en particulier en cas de :

- Dommages corporels ou matériels issus d'une utilisation non conforme et incorrecte.
- Dommages corporels ou matériels issus du non-respect des informations relatives à la sécurité contenues dans la documentation ou indiquées sur le produit.
- Dommages corporels ou matériels résultant de travaux de maintenance insuffisants ou non effectués.

## 2.3 Normes et directives prises en compte

---

EN54-2  
EN54-4  
prEN54-13  
DIN VDE 0833-1  
DIN VDE 0833-2

### 3 Interface Homme Machine

L'illustration suivante montre une interface Homme Machine d'un équipement de contrôle et signalisation ou d'un terminal.

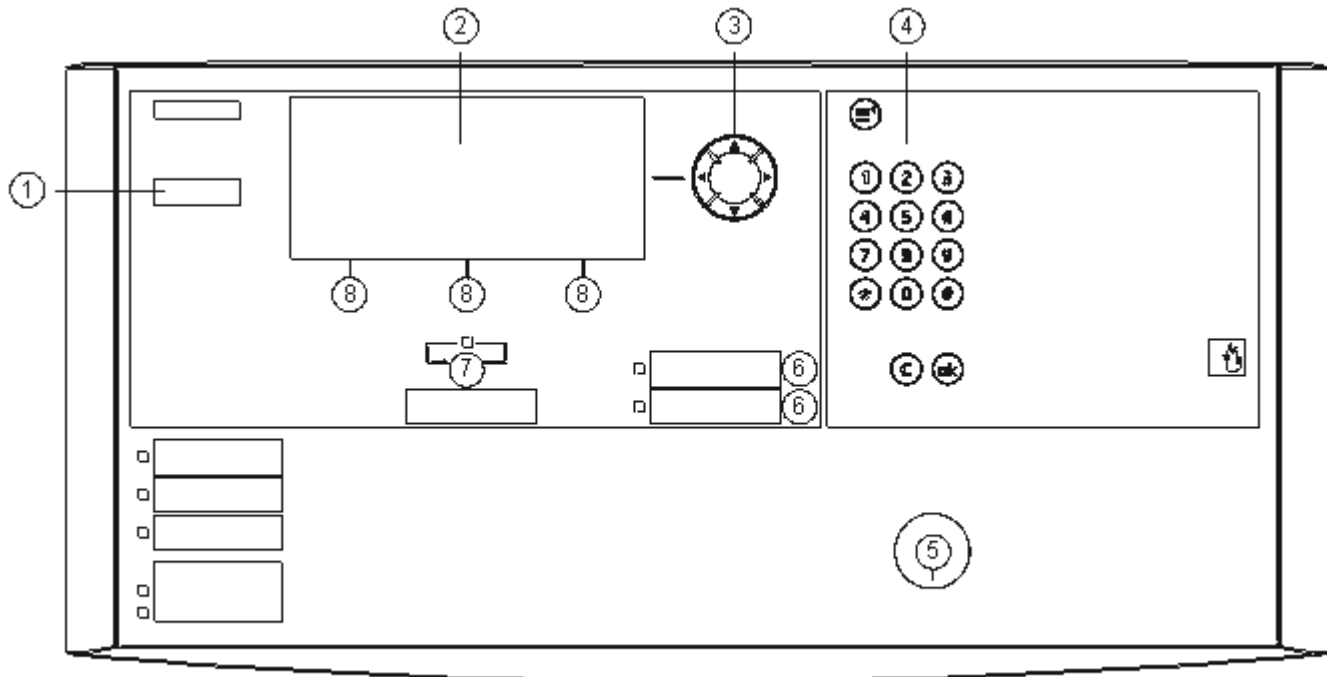


Fig. 2 Interface Homme Machine équipement de contrôle et signalisation / terminal

- ① LED ALARME
- ② Affichage
- ③ Touches de navigation
- ④ Zone clavier avec touche de menu, touche OK et touche C (Annuler)
- ⑤ Commutateur à clef (en option) : non disponible
- ⑥ Touches Arrêt signal sonore et Réarmement
- ⑦ Touche 'Défilement alarmes'
- ⑧ Touches programmables 1 – 3



### 3.1 Touches de l'interface Homme Machine

L'illustration suivante montre l'interface Homme Machine et les touches standard ainsi que la touche 'Défilement alarmes' :

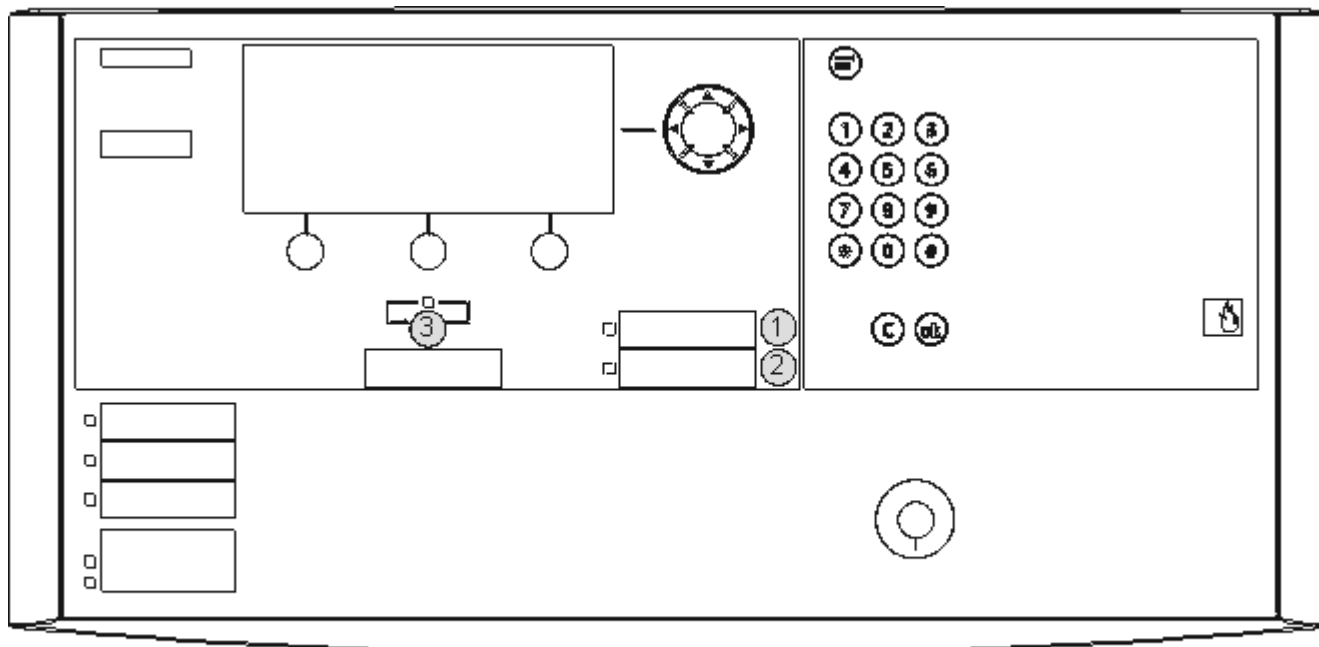


Fig. 3 Interface Homme Machine de l'équipement de contrôle et signalisation

- ① Touche 'Arrêt signal sonore'
- ② Touche 'Réarmement'
- ③ Touche 'Défilement alarmes'

### 3.1.1 Touches standard

---

Les touches standard permettent d'exécuter les fonctions grâce à l'activation d'une seule touche.

**<Arrêt signal sonore>**

- Confirme tous les événements pouvant être acquittés
- Désactive le buzzer

**<Réarmement>**

- Réinitialise tous les événements réinitialisables

### 3.1.2 Touche 'Défilement alarmes'

---

L'activation de la touche 'Défilement alarmes' permet d'ouvrir la liste d'événements 'Alarmes'.

Si la liste d'événements 'Alarmes' est déjà ouverte, <Défilement alarmes> a la fonction de la touche <▼> et, à l'activation, elle permet de passer à l'événement d'alarme suivant.

### 3.1.3 Touches programmables

L'illustration suivante montre une partie de l'interface Homme Machine avec les touches programmables.

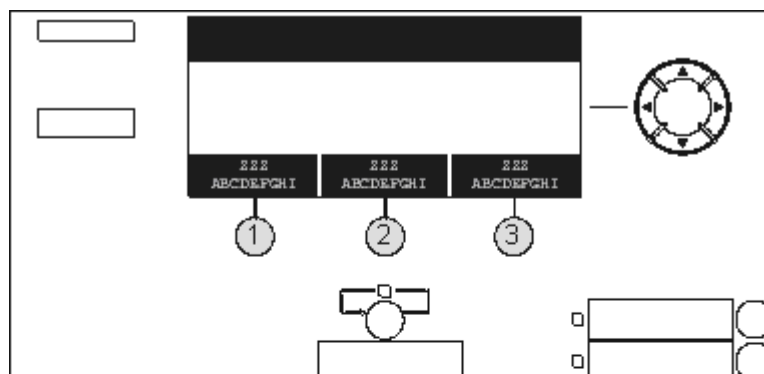


Fig. 4 Touches programmables de l'interface Homme Machine

Touche programmable 1

Touche programmable 2

Touche programmable 3

Les touches programmables sont des touches qui permettent d'exécuter les fonctions indiquées dans les trois champs de la ligne de touches programmables de l'écran. Ces trois champs noirs contiennent des désignations de fonctions en lettres blanches.

Les fonctions des touches programmables peuvent changer en fonction de la situation et du contenu de l'écran correspondant.

Les fonctions les plus importantes sont affectées aux touches programmables 1 et 2.



Lors de la navigation dans la topologie, l'affectation des touches programmables ne change pas en fonction du contexte, mais celle-ci est figée dans la disposition. Lorsque la fonction de la touche programmable ne peut pas être exécutée à un endroit de la topologie, l'inscription correspondante ne s'affiche pas dans le champ.

Une affectation type des touches programmables est indiquée dans le tableau suivant.

<b>Touche programmable / Option</b>	<b>Fonction</b>
'Afficher consigne' <sup>(1)</sup>	Montre la consigne de l'événement sélectionné.
'Aller en arrière'	Indique la liste dont l'événement sélectionné est originaire. Saut en arrière à partir de la vue des consignes ou des détails.
'Exécuter commande'	Permet l'ouverture de la fenêtre 'Sélectionner une commande'.
'Plus d'options'	Permet l'ouverture de la fenêtre 'Choisir option'.
'Afficher détails' <sup>(2)</sup>	Indique des détails de l'événement ou de l'élément sélectionné.
'Niveau inférieur'	Permet de passer au niveau hiérarchique directement inférieur.
'Niveau supérieur'	Permet de passer au niveau hiérarchique directement supérieur.
'Aller au début/à la fin'	Permet d'aller directement au début ou à la fin d'une liste
'Aller à la topologie' <sup>(3)</sup>	Permet d'accéder à l'élément sélectionné dans la topologie
'Afficher app. actifs'	Indique une liste de tous les détecteurs actifs en fonction d'une liste d'événements

<sup>(1)</sup> Touche programmable / Option n'est affichée que si une consigne est affectée à ce point

<sup>(2)</sup> Touche programmable / Option disponible uniquement au niveau d'accès 3

<sup>(3)</sup> Touche programmable / Option disponible à partir du niveau d'accès 2.1

**Voir aussi:**

→ 3.2.1 Vue normale, page 23

### 3.1.4 Touches de navigation

L'illustration suivante montre une partie de l'interface Homme Machine avec les touches de navigation :

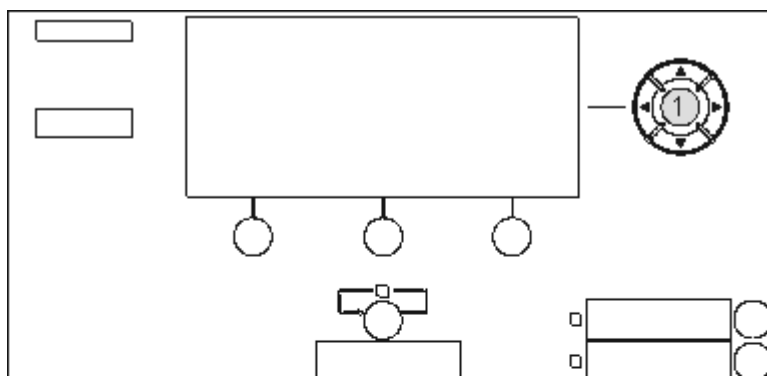


Fig. 5 Touches de navigation de l'interface Homme Machine

#### Touches de navigation

Les touches de navigation fonctionnent comme les touches fléchées d'un clavier d'ordinateur.

Les touches <▲> et <▼> permettent de sélectionner l'entrée suivante d'une liste. Le passage à un niveau supérieur ou inférieur de hiérarchie est possible par les touches <◀> et <▶>.

Dans une liste de commandes, la commande sélectionnée peut être exécutée par la touche <▶>.

Lors de l'entrée des caractères, la touche <▲> efface la lettre se trouvant à gauche du curseur.

### 3.1.5 Clavier

L'illustration suivante montre le clavier, la touche ok et la touche C annulation :

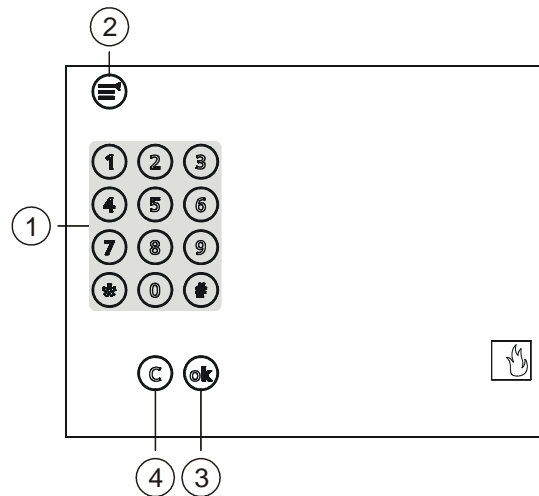


Fig. 6 Clavier avec touche de menu, touche ok et touche C annulation

- ① Clavier
- ② Touche de menu
- ③ Touche ok
- ④ Touche C annulation

Le clavier permet les entrées numérique et alphanumérique.

#### Entrée numérique

L'entrée numérique permet les commandes suivantes :

- Entrée du code
- Raccourci
- Entrée d'adresses
- Entrée de paramètres

#### Entrée alphanumérique

L'entrée alphanumérique permet les commandes suivantes :

- Entrée du texte client

### 3.1.6 Touche de menu



= Touche <Menu>

La touche <Menu> permet l'ouverture du menu principal.

L'ouverture du menu principal est indépendante du contenu actuel de l'afficheur.

### 3.1.7 Touche 'OK'



= Touche <OK>

La touche <OK> permet d'exécuter ou d'ouvrir une entrée ou une option sélectionnée.

Dans les fenêtres avec champ d'entrée, la touche <OK> permet d'amener le curseur sur l'entrée suivante.

### 3.1.8 Touche 'C'

**C** = Touche Annulation <C>

La touche <C> permet l'annulation de toute opération et de fermer une liste ouverte ou un dialogue ouvert.

## 3.2 Afficheur

L'afficheur de la station comporte deux variantes de représentation :

- Affichage en mode normal
- Affichage avec fenêtre

Dans l'affichage avec fenêtre, la vue normale est partiellement recouverte par une fenêtre. La fenêtre peut comporter une liste, des champs d'entrée ou une confirmation de la commande.

### 3.2.1 Vue normale

L'afficheur de l'équipement de contrôle et signalisation en vue normale comporte trois zones.



Fig. 7 Affichage en mode normal

- ① Barre supérieure
- ② Zone de travail
- ③ Barre de touches programmables

Désignation	Fonction
La barre supérieure	Affichage d'état et heure Informations et titres se rapportant à la zone de travail Exigence concernant le technicien d'exploitation Informations à l'attention du technicien d'exploitation
La zone de travail	Représentation de listes Sélection de points de liste Représentation de fenêtres
La barre de touches programmables	Affichage des trois fonctions exécutables directement par les touches programmables

## Codification de messages



Les événements de l'installation de détection incendie sont affichés au visuel.  
Une codification particulière informe sur l'état d'un événement.

Les détails relatifs à la codification se trouvent dans le chapitre correspondant  
"Codification de l'état de l'événement", page 103.

### 3.2.2 Affichage avec fenêtre et liste

L'écran avec fenêtre et liste est destiné à la sélection d'un point de liste, à la manière d'un sous-menu.

L'illustration suivante montre l'écran contenant une liste en exemple :

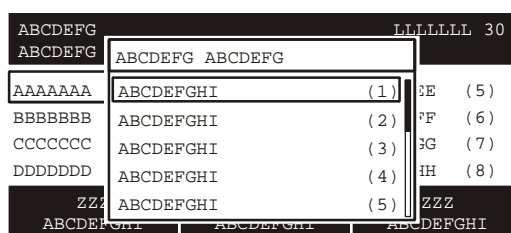


Fig. 8 Exemple d'affichage avec fenêtre et liste

Voir aussi:

→ 4.3 Affichage de la position et longueur de liste, page 28

### 3.2.3 Affichage avec fenêtre et champ d'entrée

L'affichage avec fenêtre et champ d'entrée comporte un ou plusieurs champs d'entrée pour l'entrée par exemple du code, d'une adresse ou du texte client.

L'illustration suivante montre l'écran contenant une fenêtre avec champ d'entrée en exemple :

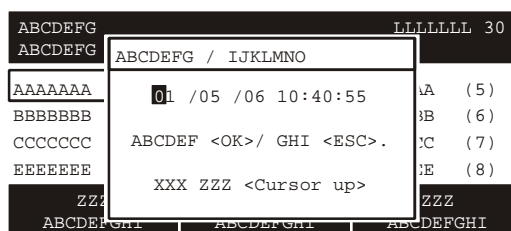


Fig. 9 Exemple d'affichage avec fenêtre et champ d'entrée



### 3.2.4 Affichage avec fenêtre et confirmation de commande

L'affichage avec fenêtre et confirmation de commande s'ouvre dès l'entrée d'une commande. Le technicien d'exploitation obtient ainsi une confirmation relative à la commande entrée.

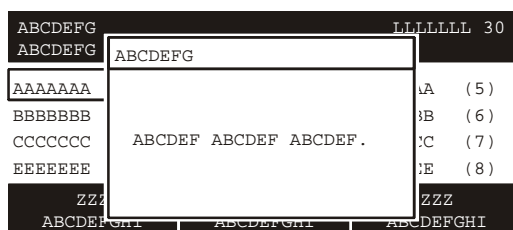


Fig. 10 Exemple d'affichage avec fenêtre et confirmation

## 3.3 LED

Les LED de l'interface Homme Machine permettent de signaler les événements et états. En outre, les LED permettent l'orientation du technicien d'exploitation. En général, la couleur des LED indique les informations suivantes :

rouge	ALARME
jaune / vert	Défaut, information ou confirmation de l'état

Les autres informations relatives aux états des LED (allumées en permanence, éteintes en permanence ou clignotantes) sont représentées dans le chapitre correspondant.

## 3.4 Commutateur à clef (en option) : non disponible

Le commutateur à clé permet de valider un niveau d'accès. Le niveau d'accès atteint est configurable.

Le commutateur à clé a 2 positions :

- Activé
- Désactivé

### 3.5 Structure des menus

MENU PRINCIPAL	Options / Fonctions	Sélection / Fenêtre de dialogue	Autres informations voir chapitre
<b>Résumé des messages</b>	Résumé des messages	Catégorie de message	- "Résumé des messages", page 104
<b>'Fonctions'</b>	'En / Hors'	Choisir cat. élément	- "En / Hors", page 45
	'Test'	Choisir cat. élément	- "Tester", page 59
	'Activé / Désactivé'	Choisir cat. élément	- "Activer / Désactiver / Réinitialiser", page 56
	'Information'	Choisir cat. élément	- "Afficher des informations", page 65
	'Configuration'	Choisir cat. élément	-
	'Maintenance'	Choisir cat. élément	- "Maintenance de l'installation", page 109
	'Toutes fonctions'	Choisir cat. élément	- "Exécuter les commandes – ", page 33
<b>'Favoris' (*)</b>	par ex. Fonction 'En / Hors'	Choisir cat. élément	- "Favoris", page 28
	par ex. 'Fonction Tout'	Choisir cat. élément	- "-"
	par ex. 'LED Test'	Test d'affichage	- "-"
<b>'Topologie'</b>	'Arbre détection'	Objet	- "Sélection dans la topologie", page 40
	'Arbre physique'	Station / Module	- "-"
	'Arbre commande'	App. d'alarme / par ex. Evac* / par ex. ALARME* / par ex. Feu*	- "-"
<b>'Recherche élément'</b>	'Catégorie d'abord'	Choisir cat. élément Entrer l'adresse	- "Rechercher des éléments", page 42
	'Adresse d'abord'	Entrer l'adresse	- "-"
<b>'Historique'</b>	Choix station	Evénements	- "Historique", page 104
<b>'Accès'</b>	Dialogue d'entrée		- "Ouverture de session / Valider le niveau d'accès", page 32
<b>'Paramétrage'</b>	'Changer code'	Dialogue d'entrée	- "Gérer le code", page 70
	'Créer code'	Dialogue d'entrée	- "-"
	'Effacer code'	Dialogue d'entrée	- "-"
	'Test LED'	Test d'affichage	- "Tester les affichages", page 71
	'Réglage buzzer'	Modifier intensité sonore	- "Régler l'intensité du buzzer", page 71
	'Rétroéclairage'	Modifier la luminosité de l'affichage	- "Régler la luminosité de l'affichage", page 71
	'Modifier heure'	Entrer date / heure	- "Régler l'heure et la date", page 72

(\*) configurable

## 4 Fonctions de commande

### 4.1 Sélection et ouverture / Exécution

Après l'appel du menu principal et de chaque autre liste, la première entrée de la liste est sélectionnée. La sélection est représentée par un encadrement de l'entrée. L'ouverture d'un point de la liste ou l'exécution d'une commande de liste est exécutée en actionnant la touche <ok> sur l'entrée sélectionnée.

D'autres variantes d'ouverture ou d'exécution d'une entrée de liste sélectionnée sont possibles par activation des touches suivantes :

- Touche <▶>
- <Chiffre> du pavé numérique (nombre indiqué entre parenthèses en regard du point de liste – dans les listes de sélection uniquement)

#### Modification de la sélection

La sélection affichée est modifiée de la façon suivante :

Action	Séquence
Touche <▼>	entrée suivante
Touche <▲>	entrée précédente
<Autres alarmes>	ou la liste des alarmes / passe à l'entrée suivante de la liste des alarmes affichée
<Chiffre> + <OK>	Passe à l'entrée correspondant au numéro entré – ne s'applique pas aux listes de sélection
Touche programmable 'Plus Options' + 'Haut de liste'	Permet de passer au début de la liste
Touche programmable 'Plus Options' + 'Fin de liste'	Permet de passer à la fin de la liste

#### Voir aussi:

→ 9.7 Représentation sous forme de listes et types de listes, page 105

### 4.2 Déroulement

Les touches de navigation permettent de faire défiler les entrées d'une liste à l'écran.

Dans les listes suivantes, le déroulement est limité et ne permet que d'aller au début / à la fin de la liste dans un sens ou dans l'autre :

- Listes d'options
- Listes de commandes
- Liste de catégories d'éléments

Dans les autres listes, le déroulement peut être effectué au-delà de la fin de la liste pour revenir au début de la liste et vice versa.

## 4.3 Affichage de la position et longueur de liste

Sur le côté d'une liste se trouve un segment vertical dans le cas où la liste dépasse la zone d'affichage de l'écran.

La partie noire du segment indique la position et la taille de la partie visible de la liste par rapport à la liste complète.

**Exemples de représentation dans différentes listes :**

0016/0017	AAAAA	bb	STST	01
ttt	06-05-19	00:00:01	ttt	06-05-25 08:48:29
06-05-23	09:25:36	GGGGG	21	
BF	2	VVVVV		
06-05-22	08:16:05	GGGGG	22	
BF	2	VVVVV		
ZZZ	ABCDEFghi	ZZZ	ABCDEFghi	ZZZ
ABCDEFghi	ABCDEFghi	ABCDEFghi	ABCDEFghi	ABCDEFghi

①

ABCDEFg	-	ABCDEFg	LLLLLLL	21
ABCDEFg	ABCDEFg	ABCDEFg		
AAAAAAA	ABCDEFghi	(8)	EE	(5)
BBBBBBB	ABCDEFghi	(9)	FF	(6)
CCCCCCC	ABCDEFghi		GG	(7)
DDDDDDD	ABCDEFghi		HH	(8)
ZZZ	ABCDEFghi		ZZZ	
ABCDEFghi	ABCDEFghi	ABCDEFghi	ABCDEFghi	ABCDEFghi

②

Segment en vue normale avec la liste

Segment dans la fenêtre avec la liste

**Voir aussi:**

→ 9.6.2 Codification de l'état de l'événement, page 103

## 4.4 Raccourci

Le raccourci est l'exécution directe d'une entrée de liste de sélection en actionnant la touche correspondante du pavé numérique.

Par exemple, la commande d'une liste de commandes est effectuée directement après avoir entré le chiffre correspondant.

Les chiffres de raccourci clavier sont représentés entre parenthèses sur la ligne de l'entrée de la liste, alignés à droite.

## 4.5 Favoris

Les favoris permettent d'exécuter plusieurs opérations ou toute une procédure en une seule fois.

Il est possible de configurer jusqu'à 8 favoris maxi pouvant être sélectionnés dans la liste des favoris sous l'option 'Favoris' du menu principal.

## 4.6 Entrée de chiffres et de lettres

---

Les dialogues d'entrée permettent d'entrer des chiffres et des lettres par la zone clavier.

### Entrée numérique

- Le nombre de tirets correspond au nombre d'emplacements possibles pour l'entrée.
- Le mode d'écrasement est réglé définitivement, il n'y a pas de mode d'insertion.
- La navigation horizontale à l'intérieur du champ d'entrée est possible par les touches <◀> et <▶>.
- La touche <▲> permet d'effacer le caractère se trouvant à gauche du curseur de positionnement.
- L'activation de la touche <ok> permet d'enregistrer la valeur entrée et de quitter le champ d'entrée.
  - En présence de plusieurs champs d'entrée dans la fenêtre de dialogue, le curseur passe au champ d'entrée suivant en actionnant la touche <ok>.
  - Si le curseur de positionnement se trouve dans le seul et unique champ d'entrée ou dans le dernier champ d'entrée, la touche <ok> permet de quitter le dialogue d'entrée.
- La touche <C> interrompt l'entrée et ferme le dialogue d'entrée sans enregistrement.

### Entrée alphanumérique

- L'entrée alphanumérique n'est possible que dans certains champs d'entrée, par exemple pour l'entrée d'un texte client.
- L'entrée de lettres se fait selon le même principe que l'entrée de lettres au téléphone. Appuyer plusieurs fois sur une même touche pour obtenir la lettre désirée.
- La commutation entre majuscule et minuscule est assurée par la touche <\*> et ne s'applique qu'au caractère suivant.



---

En présence de champs d'entrée de plusieurs lignes, il n'est pas possible de revenir à la ligne se trouvant au-dessus du curseur de positionnement.

---

## 5 Exploitation

Dans cette partie du document, vous trouverez de brèves descriptions et des opérations détaillées concernant les fonctions importantes de l'installation de détection incendie.

En outre, vous pourrez définir votre manière de procéder préférée à l'aide des opérations d'exploitation représentées en exemple.

### 5.1 Procédures d'ALARME

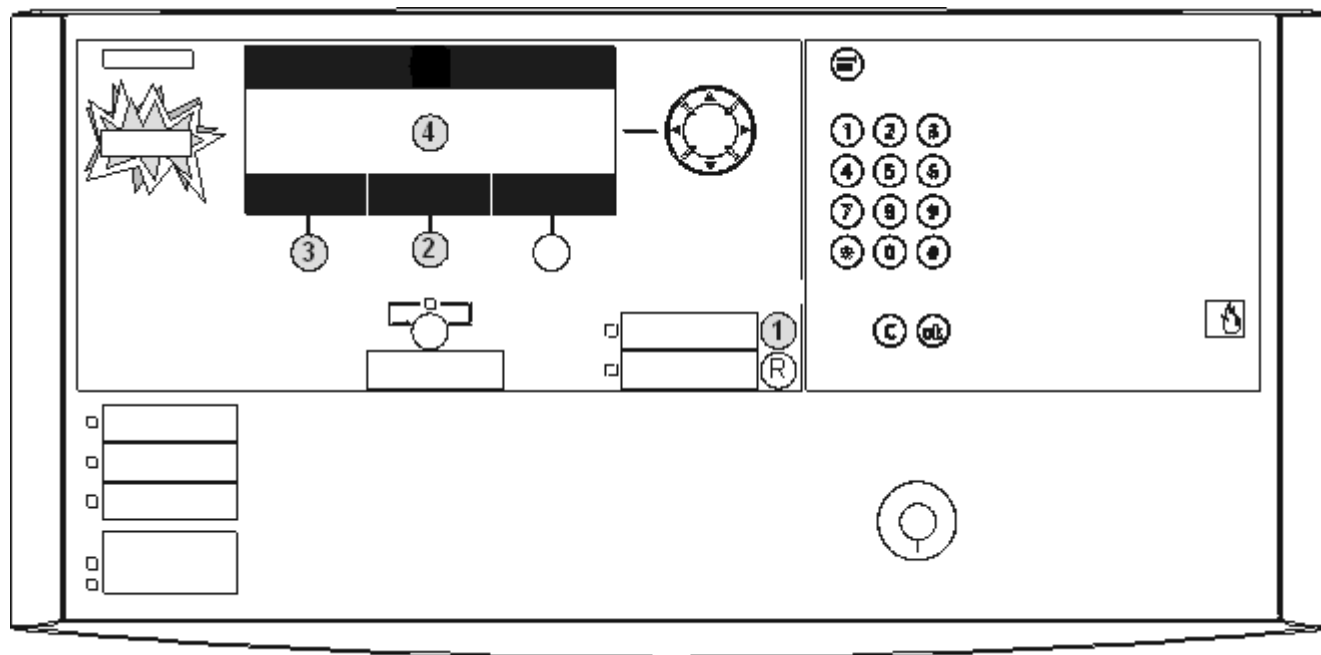


Fig. 11 Procédures d'ALARME

1	<Arrêt signal sonore>
2	Touche programmable 2 <Afficher consigne> si elle existe
3	Touche programmable 1 <Aller en arrière>
4	Lire le lieu de l'incendie
R	<Réarmement> (Cas anodin)

Etape	Action / Condition	Conséquence / Etat
1	Appuyer sur <Arrêt signal sonore> de l'interface Homme Machine	Arrêt du buzzer
2	Appuyer sur <Afficher consigne> Appuyer sur <Aller en arrière>	→ La consigne est affichée si celle-ci existe → Le lieu de l'incendie est affiché
3	Lire le lieu de l'incendie sur l'afficheur	
5	Se rendre sur le lieu de l'incendie	
6	Décider : CAS GRAVE ou cas anodin	

CAS GRAVE	Cas anodin
Déclencher immédiatement un déclencheur manuel Appeler les pompiers ou le service de sécurité Secourir les personnes Diriger les pompiers sur le lieu de l'incendie Lutter contre l'incendie	Appuyer sur <Réarmement>



Pour le réarmement, un mot de passe est nécessaire.

Le local doit éventuellement être ventilé pour que la réarmement soit possible. Les éléments qui ne peuvent pas être réarmés, peuvent être mis Hors provisoirement.

## 5.2 Procédure en cas de dérangement

Etape	Action
1	Appuyer sur <Arrêt signal sonore> de l'interface Homme Machine
2	Lire le lieu du dérangement sur l'afficheur
3	S'y rendre
4	Eliminer la cause du dérangement



Une liste des dérangements possibles et leur élimination se trouve dans le chapitre correspondant "Défauts / Elimination", *page 108*.

Si un dérangement ne peut pas être éliminé, informer la société chargée de l'entretien.

## 5.3 Ouverture de session / Valider le niveau d'accès

---

Il est possible de valider un niveau d'accès en entrant le code dans le dialogue d'entrée du code ou en appuyant sur <OK>.

Alternativement, il est possible de valider un niveau d'accès à l'aide du commutateur à clé (option).

Si une touche de l'interface Homme Machine est actionnée dont la fonction exige un niveau d'accès supérieur, le dialogue d'entrée du code est automatiquement affiché.

Accès	
Entrer CODE :	****
Pas de code pour invité	
Confirmer <OK> / quitter <C>	
Effacer <Touche haut>	

Fenêtre du dialogue d'entrée de code

### Validation d'un niveau d'accès sans code

1. Appuyer sur <Menu> de la zone clavier.
  - Le dialogue d'entrée du code s'affiche.
2. Ne pas entrer de code et confirmer par <OK>.
  - Le niveau d'accès inférieur est validé.
  - Le menu principal est ouvert.

### Validation d'un niveau d'accès avec code

1. Appuyer sur <Menu> de la zone clavier ou sélectionner l'option 'Accès' du menu principal.
  - Le dialogue d'entrée du code s'affiche.
2. Entrer le code et confirmer par <OK>.
  - Le niveau d'accès correspondant est validé.
  - Le menu principal est ouvert.



Le niveau d'accès actuel est affiché sur le menu principal, sur la barre supérieure de l'écran.

## 5.4 Fermer la session à partir d'un niveau d'accès

---

1. Sélectionner l'option 'Accès' du menu principal.
  - Le dialogue d'entrée du code s'affiche.
2. **Ne pas** entrer de code et confirmer par <OK>.
  - Le niveau d'accès est réinitialisé au niveau d'accès le plus bas.



## 5.5 Ouvrir Menu principal / Option

### Ouverture du menu principal

1. Appuyer sur la touche <Menu>.
  - Le dialogue d'entrée du code s'affiche.
2. Entrer le code et confirmer par <OK>
  - ou confirmer par <OK> sans entrer de code.
  - Le menu principal est représenté à l'écran.



Lorsqu'on n'entre pas le code, le menu principal ne contient que des options disponibles sans aucun droit.

Pour obtenir une liste de menus élargie dans le menu principal, il convient d'ouvrir une session à un niveau d'accès correspondant.

### Ouverture d'une option

Chaque option a un chiffre entre parenthèses permettant la sélection de celle-ci par un raccourci de clavier à partir du pavé numérique.

- Appuyer sur le chiffre du pavé numérique pour ouvrir l'option correspondante.
- Alternativement, il est possible d'amener la sélection d'une option sur l'option suivante, à l'aide des touches de navigation <▲> et <▼>.
- L'option sélectionnée peut être ouverte par la touche <ok> ou la touche de navigation <►>.

### Voir aussi:

→ 3.1.6 Touche de menu, page 22

## 5.6 Exécuter les commandes – Bases

Il y a différentes manières d'entrer les commandes. En principe, il existe deux manières d'entrer une commande :

- Entrée de commande orientée fonction
  - Une commande doit d'abord être sélectionnée, puis il faut déterminer l'objet cible sur lequel la commande doit être exécutée.
- Entrée de commande orientée objet
  - D'abord sélectionner l'objet cible, puis la commande devant être exécutée sur l'objet cible.

Dans le système de détection incendie, les deux modes d'entrée des commandes sont combinés permettant un meilleur aperçu lors de la sélection.

Ainsi, il est possible de commuter entre les deux modes lors des procédures d'entrée des commandes.

Comme seules les catégories élément ou commande correspondantes possibles sont affichées, chaque sélection limite la sélection suivante.

L'exemple du chapitre suivant l'illustre clairement.



En fonction du niveau d'accès, la possibilité de sélection des commandes par touches programmables ou par le menu principal est élargie ou réduite.

## 5.6.1 Exécuter les commandes – généralités

### Exemple d'exécution de commandes

1. Sélectionner une catégorie de commande telle que 'Fonction En/Hors' par la <touche programmable 1> du menu principal ou par l'option du menu principal 'Fonctions'.
  - Une sélection préliminaire réduit la sélection de la catégorie élément.
  - La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
2. Sélectionner une catégorie élément.
  - La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
3. Entrer une adresse ou laisser le champ d'entrée vide et confirmer par <OK>.
 

Sans l'entrée d'une adresse, tous les éléments de la catégorie élément choisie sont affichés. Choisir dans ce cas un élément et actionner la <Touche programmable> 'Exécuter commandes'.

  - La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte
4. Choisir une commande.
  - La commande est exécutée

Les tableaux suivants montrent la procédure décrite ci-dessus :

Menu principal		Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>			
Résumé des messages	(1)	Recherche élément	(5)
Fonctions	(2)	Historique	(6)
Favoris	(3)	Accès	(7)
Topologie	(4)	Paramétrage	(8)
Fonction En./Hors		Toutes fonctions	Test LED

Appuyer sur la **<Touche programmable 1>** 'Fonction En/Hors'

Choisir catégorie élément	
<b>Zone</b>	<b>(1)</b>
Site	(2)
Section	(3)
Détecteur	(4)
Commande RT	(5)

Choisir par exemple 'Zone'

Entrer adresse	
Zone	-----
Confirmer <OK> / Quitter <C> Effacer <Touche haut>	

Confirmer par <OK> sans entrer d'adresse

021 Zones		
Zone	10	Local d'alimentation en courant
Zone	11	Local informatique, faux plancher
Zone	12	Local informatique
<b>Zone</b>	<b>13</b>	<b>Bureau 21</b>
Exécuter		Afficher
Commandes		Topologie

Choisir une zone et appuyer sur la **<Touche programmable 1>** 'Exécuter commandes'

Choisir commande	
HORS/temporisation	(1)
<b>HORS</b>	<b>(2)</b>
Activer	(4)

'Sélectionner une commande, par exemple 'HORS'

Exécuter commande
HORS
          Commande exécutée

Fenêtre avec confirmation de commande

## 5.6.2 Exécuter les commandes – orientées objet

L'entrée orientée objet d'une commande est utilisable sur des objets cibles sélectionnés. Pour la sélection, procéder par exemple de la façon suivante :

- Navigation dans la topologie
- Recherche d'élément

Il est possible d'exécuter une commande sur la sélection ou sur l'élément sélectionné d'une liste, à l'aide de la <Touche programmable> 'Exécuter commandes' et en sélectionnant ensuite une commande.

Les tableaux suivants montrent un exemple de sélection d'un élément dans l'arbre de détection pour l'entrée d'une commande :

Exemple pour la mise Hors d'un détecteur

Menu principal		Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>			
Résumé des messages	(1)	Recherche élément	(5)
Fonctions	(2)	Historique	(6)
Favoris	(3)	Accès	(7)
Topologie	(4)	Paramétrage	(8)
Fonction	Toutes	Test	
En./Hors	fonctions	LED	

Sélectionner 'Topologie' du 'Menu principal', continuer par <OK>

Topologie		Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>			
Arbre détection	(1)		
Arbre physique	(2)		
Arbre commande	(3)		
Fonction	Toutes	Test	
En/Hors	fonctions	LED	

Sélectionner 'Arbre détection', continuer par <OK>

001 Elément		Arbre détection	
<b>Site</b>	<b>1</b>	<b>Portaphone AG</b>	

	Niveau	Plus
	Inférieur	Options

Sélectionner l'élément 'Site 1', continuer par <Touche programmable 2> 'Niveau inférieur'

005	Eléments	Site 1
	Portaphone AG	
<b>Section</b>	<b>1</b>	<b>Rez de chaussée</b>
Section	2	1er étage
Section	3	1er étage / Local informatique
Section	4	2e étage
	Niveau supérieur	Niveau Inférieur
		Plus Options

Sélectionner l'élément 'Section 1', continuer par <Touche programmable 2>  
'Niveau inférieur'

005	Eléments	Section 1
	Rez de chaussée	
<b>Zone</b>	<b>1</b>	<b>Hall de réception</b>
Zone	2	Couloir
Zone	3	Magasin
Zone	4	Hall de réception
	Niveau supérieur	Niveau Inférieur
		Plus Options

Sélectionner 'Zone 1', continuer par <Touche programmable 2>  
'Niveau inférieur'

002	Eléments	Zone 1
	Hall de réception	
<b>Détecteur</b>	<b>1</b>	<b>Entrée principale</b>
Détecteur	2	Réception
	Niveau supérieur	Niveau Inférieur
		Plus Options

Sélectionner l'élément 'Détecteur 1' continuer par <Touche programmable 3>  
'Plus Options'

Choix option	
<b>Exécuter commandes</b>	<b>(3)</b>
Aller au lien	(4)
Afficher détails	(5)

Sélectionner 'Exécuter commandes', continuer par <OK>

Choisir commande	
<b>HORS</b> Activer indic. d'action	<b>(1)</b> (3)

Sélectionner 'HORS', continuer par <OK>

Exécuter commande
HORS
Commande exécutée

Réponse de la commande

**Voir aussi:**

- 5.7.2 Sélection dans la topologie, page 40
- 5.7.3 Rechercher des éléments, page 42

### 5.6.3 Exécuter les commandes par le menu principal

---

**Exécution de commandes par le menu principal**

1. Sélectionner l'option 'Fonctions' du menu principal.  
→ Le menu 'Fonctions' est ouvert.
2. Sélectionner une option de la liste du menu ou appuyer sur une touche programmable correspondante.

Si une commande telle que 'Test LED' ne peut pas être exécutée, la fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte (voir ci-dessus "Exécution de commandes – généralités") après sélection d'une option ou d'une touche programmable.

Fonctions		Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>			
En/Hors	(1)	Configuration	(5)
Test	(2)	Maintenance	(6)
Activé / Désactivé	(3)	Toutes fonctions	(7)
Information	(4)		
Fonction		Toutes	Test
En/Hors		fonctions	LED

'Menu principal - Fonctions'

## 5.7 Sélection d'éléments ou d'événements

L'objectif de la sélection d'un élément ou d'un événement est par exemple l'affichage détaillé ou d'information, la configuration ou l'entrée de commande sur la sélection.

### 5.7.1 Sélectionner les événements

Tous les événements intervenus dans l'installation de détection incendie sont enregistrés dans 'Historique'. La liste des événements est classée chronologiquement et les événements peuvent être filtrés selon la 'Catégorie événement', Date et Heure.



La sélection préliminaire selon catégorie, ainsi que l'entrée d'une période, permet l'affichage d'un sous-ensemble pris dans la totalité des événements de l'historique.

#### Sélection d'événements

- Sélectionner l'option 'Historique' du menu principal.  
→ La liste de tous les événements est affichée.

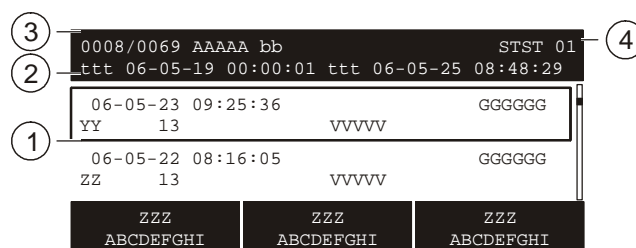


Fig. 12 Exemple d'une liste d'événements dans 'Historique'

- ① Liste d'événements
- ② Période
- ③ Entrée sélectionnée (0008) du nombre total d'événements (0069)
- ④ Station sélectionnée

Les touches programmables permettent de définir une restriction de la sélection des événements affichés comme suit :

- La touche programmable 'Choisir Cat. événement' permet la sélection d'une catégorie d'événements avec possibilité de sélectionner la date / l'heure ou le domaine.

Sélectionner la catégorie	
ALARME	(2)
Dérangement	(4)
Hors service	(5)
Message d'essai	(6)

Fenêtre 'Sélectionner la catégorie'

- La touche programmable 'Choix Date/heure' permet l'entrée d'une période.

Sélectionner date/heure	
Totalité	(1)
Depuis / jusqu'à	(2)
Aujourd'hui	(3)
Hier	(4)
7 derniers jours	(5)

Fenêtre 'Sélectionner date/heure'

- La touche programmable 'Plus Options' contient les options suivantes :

Sélectionner l'option	
Exécuter commandes	(4)
Aller au début	(5)
Aller à la fin	(6)
Effacer historique	(8)

Fenêtre 'Sélectionner l'option'

## 5.7.2 Sélection dans la topologie

---

L'option 'Topologie' du menu principal permet de naviguer à travers la structure de l'arbre topologie.

Il est alors possible de sélectionner un élément pour le voir en détail ou d'exécuter une fonction sur un élément sélectionné.

Effectuer une présélection des éléments dans la topologie en sélectionnant l'arbre partiel topologie.

Il existe trois arbres partiels :

- Arbre détection
- Arbre physique
- Arbre commande

### Sélectionner l'élément dans l'arbre topologie

1. Sélectionner l'option 'Topologie' du menu principal.  
→ Les trois arbres partiels de l'arbre topologie sont affichés.
2. Sélectionner un arbre partiel.
3. Continuer de naviguer dans la structure de l'arbre jusqu'au détail à l'aide de la touche programmable 'Niveau inférieur' ou actionner la <Touche programmable> 'Exécuter commande'.  
→ Les détails s'affichent ou la fenêtre s'affiche avec la sélection de la commande.



Les tableaux suivants montrent la navigation dans l'arbre commande :

Topologie	Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>		
Arbre détection	(1)	
Arbre physique	(2)	
<b>Arbre commande</b>	<b>(3)</b>	

Fonction	Toutes	Test
En/Hors	fonctions	LED

Sélection 'Arbre commande'

L'arbre de commande dans l'exemple contient trois éléments

003 Eléments	Arbre commande	
<b>Alarme</b>	<b>1</b>	<b>Commande alarme standard</b>
Feu	1	Sorties alarme zone
Feu	2	Sorties dérangement alimentation

	Niveau	Plus
	Inférieur	Options

L'élément 'Alarme 1' correspond aux sorties standards de base de l'ECS  
 Les éléments 'Feu 1 et 2' correspondent à des commandes particulières programmées pour l'installation

Sélection 'Alarme 1', puis <Touche programmable 2> 'Niveau inférieur'

004 Eléments	Alarme 1	
Commande alarme standard		
RT feu	1	Sortie alarme
<b>Drgmt RT</b>	<b>2</b>	<b>Sortie dérangement</b>
CmdBuz	1	Report buzzer
CmdDif	2	Sirènes

Niveau	Niveau	Plus
supérieur	Inférieur	Options

Sélection 'Drgmt RT', puis <Touche programmable 3> 'Exécuter commandes'.

<b>Choisir commande</b>	
<b>HORS</b>	<b>(1)</b>
Compteur télétransmission	(3)
Activer	(5)
Activation temporaire	(6)

Fenêtre 'Choisir commande'

### 5.7.3 Rechercher des éléments

Une recherche d'éléments permet la vue détaillée d'un élément ou l'entrée de la commande sur un élément. Il existe deux variantes de recherche d'élément :

- Recherche Catégories
- Recherche Adresse

#### Recherche d'un élément

1. Sélectionner l'option 'Recherche élément' du menu principal.  
→ La fenêtre de sélection de la variante de recherche est ouverte.
2. Sélectionner la variante de recherche et procéder comme suit :
  - 'Catégorie d'abord'  
D'abord sélectionner une catégorie d'élément.  
La fenêtre 'Entrer adresse' permet d'entrer <OK> sans entrer d'adresse. Dans ce cas, tous les éléments de cette catégorie d'éléments sont listés.  
Lors de l'entrée d'une adresse valide dans 'Entrer adresse', seul cet élément est affiché.
  - 'Adresse d'abord'  
Pour commencer, entrer une adresse valide. Tous les éléments correspondant à cette adresse sont énumérés.  
Les éléments peuvent appartenir à des catégories d'éléments différentes telles que Objet 2, Section 2, Zone 2, Groupe de commande alarme 2 ou Groupe de commande feu 2, suite à l'entrée de l'adresse 2.

La fenêtre 'Entrer adresse' permet également d'entrer <OK> sans entrer d'adresse. Dans ce cas, tous les éléments sont listés. Comme aucune catégorie d'élément ne constitue une restriction par sélection préliminaire, la liste résultante est d'autant plus longue.

#### Recherche via la catégorie

Les tableaux suivants indiquent des procédures de recherche des éléments via 'Catégorie d'abord':

Menu principal		Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>			
Résumé des messages	(1)	<b>Recherche élément</b>	<b>(5)</b>
Fonctions	(2)	Historique	(6)
Favoris	(3)	Accès	(7)
Topologie	(4)	Paramétrage	(8)
Fonction		Toutes	Test
En/Hors		fonctions	LED

Sélectionner Menu principal 'Recherche élément', continuer par <OK>

Recherche élément	Niveau d'accès 2.1
Quitter <C>	
<b>Catégorie d'abord</b>	<b>(1)</b>
Adresse d'abord	(2)

Fonction En/Hors	Toutes fonctions	Test LED
---------------------	---------------------	-------------

Sélectionner 'Catégorie d'abord', continuer par <OK>

Choisir catégorie élément	
<b>Zone</b>	<b>(1)</b>
Site	(2)
Section	(3)
BuzzerDéecteur	(4)
Commande RT	(5)

Sélectionner 'Choisir catégorie élément' par exemple 'Zone', continuer par <OK>

Entrer adresse	
Zone	2-----
Confirmer <OK> / quitter <C>	
Effacer <Touche haut>	

'Entrer adresse, par exemple 2, continuer par <OK>

001 Zone	
<b>Zone</b>	<b>2</b>
	<b>Couloir</b>

Exécuter commandes	Afficher Topologie
-----------------------	-----------------------

Les touches programmables permettent les fonctions correspondantes

### Recherche via l'adresse

Les tableaux suivants indiquent des procédures de recherche des éléments via 'Adresse d'abord' :

Recherche élément	Niveau d'accès 2.1
Quitter <C>	
Catégorie d'abord	(1)
<b>Adresse d'abord</b>	<b>(2)</b>

Fonction En/Hors	Toutes fonctions	Test LED
---------------------	---------------------	-------------

Sélectionner 'Adresse d'abord', continuer par <OK>

Entrer adresse	
Adresse	2-----
Confirmer <OK> / quitter <C> Effacer <Touche haut>	

Exemple : 2, continuer par <OK>

050 Eléments		
Site	2	Portaphone AG
Section	2	1er étage
Zone	2	Couloir
RT FEU	2	Télétransmission FEU
Exécuter Commandes	Afficher Topologie	

Les touches programmables permettent les fonctions correspondantes.

## 5.8 En / Hors



### DANGER

#### Les parties de l'installation mises Hors empêchent l'acquisition et le traitement d'alarmes ou de défauts !

- Le feu peut se propager de façon imperceptible.
- Une surveillance humaine est nécessaire pour la zone mise Hors.
- Remettre En aussi rapidement que possible les parties d'installation mises Hors.

Pour éviter des fausses alarmes, dans certaines situations telles que lors des travaux de maintenance, des parties d'une installation sont mises Hors. Lorsqu'une partie de l'installation est mise Hors, la LED 'HORS SERVICE' s'allume.

Dans les chapitres suivants, des exemples de mise En / Hors sont décrits.

### 5.8.1 En / Hors détecteurs



### DANGER

#### Les parties de l'installation mises Hors empêchent l'acquisition et le traitement d'alarmes ou de défauts !

- Le feu peut se propager de façon imperceptible.
- Une surveillance humaine est nécessaire pour la zone mise Hors.
- Remettre En aussi rapidement que possible les parties d'installation mises Hors.



Si un détecteur mis Hors est le seul dans une zone, cette zone est affichée comme Hors.

#### Mise Hors d'un détecteur

1. Sélectionner l'option 'Topologie' du menu principal.  
→ La fenêtre 'Menu principal - Topologie' est ouverte.
2. Sélectionner 'Arbre détection' et appuyer sur <OK>.  
→ La fenêtre 'Elément' est ouverte
3. Sélectionner l'élément 'Site 1'.  
→ La fenêtre 'Elément' est ouverte.
4. Appuyer sur la <touche programmable 2> 'Niveau inférieur'.  
→ Toutes les sections du 'Site 1' sont affichées.
5. Sélectionner 'Sestion 1' et appuyer sur la <touche programmable 2> 'Niveau inférieur'.  
→ Toutes les zones de la Section 1 sont affichées.
6. Sélectionner 'Zone 1' et appuyer sur la <touche programmable 2> 'Niveau inférieur'.  
→ Tous les détecteurs de la zone 1 sont affichés.
7. Sélectionner 'Détecteur 1' et appuyer sur la <touche programmable 3> 'Plus d'options'.  
→ La fenêtre 'Choix options' est affichée.
8. Sélectionner 'Exécuter commandes'.et appuyer sur OK  
→ La fenêtre 'Choix commande' est affichée.

9. Sélectionner 'HORS'.et appuyer sur OK
- La commande est exécutée.
  - La fenêtre avec la confirmation de commande est ouverte.
  - Le détecteur est mis Hors service.

Exemple de représentation des procédures ci-dessus pour la mise Hors d'un détecteur :

Topologie		Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>			
Arbre détection		(1)	
Arbre physique		(2)	
Arbre commande		(3)	
Fonction		Toutes	Test
En/Hors.		fonctions	LED

Sélectionner 'Arbre détection', continuer par <OK>

001 Elément	Arbre détection	
<b>Site</b>	<b>1</b>	<b>Portaphone AG</b>

Niveau	Plus
Inférieur	Options

Sélectionner l'élément 'Site 1', continuer par <Touche programmable 2> 'Inférieur niveau'

005	Eléments	Site 1
	Portaphone AG	
<b>Section</b>	<b>1</b>	<b>Rez de chaussée</b>
Section	2	1er étage
Section	3	1er étage / Local
Section	4	informatique
		2e étage
Niveau	Niveau	Plus
supérieur	Inférieur	Options

Sélectionner l'élément 'Section 1', continuer par <Touche programmable 2> 'Inférieur niveau'

005	Eléments	Section 1
	Rez de chaussée	
<b>Zone</b>	<b>1</b>	<b>Hall de réception</b>
Zone	2	Couloir
Zone	3	Magasin
Zone	4	Hall de réception
	Niveau supérieur	Niveau Inférieur Plus Options

Sélectionner l'élément 'Zone 1', continuer par <Touche programmable 2> 'Inférieur niveau'

002	Eléments	Zone 1
	Hall de réception	
Détecteur	1	Entrée principale
<b>Détecteur</b>	<b>2</b>	<b>Réception</b>
	Niveau supérieur	Plus Options

Sélection d'un détecteur automatique 'Détecteur 2', continuer par <Touche programmable 3> 'Plus Options'

Choix option	
<b>Exécuter commande</b>	<b>(3)</b>
Aller au lien	(4)

Sélectionner l'option 'Exécuter commande', continuer par <OK>

Choisir commande	
<b>HORS</b>	<b>(1)</b>
Activer indic. d'action	(3)

Sélectionner la commande 'HORS', continuer par <OK>

Exécuter commande HORS
Commande exécutée

Confirmation de commande

### Mise En d'un détecteur

Procéder comme pour la mise Hors d'un détecteur et choisir la commande 'EN' comme représenté ci-dessous.

Choisir commande	
EN	(2)

Commande 'EN et continuer par <OK>'

Alternativement, il est également possible de sélectionner le détecteur, respectivement la zone correspondant par l'option du menu principal 'Résumé des messages' ainsi que par la catégorie de message 'Hors service' et de le remettre En service par la <touche programmable 3> 'Plus d'options', 'Exécuter commande' et 'EN'.

## 5.8.2 En / Hors d'une zone



### DANGER

#### Les parties de l'installation mises Hors empêchent l'acquisition et le traitement d'alarmes ou de défauts !

→ Le feu peut se propager de façon imperceptible.

- Une surveillance humaine est nécessaire pour la zone mise Hors.
- Remettre En aussi rapidement que possible les parties d'installation mises Hors.



Si une zone mise Hors est la seule zone d'une section, cette section est également représentée comme Hors.

La raison pour laquelle une zone doit être mise Hors dépend des détecteurs mis en oeuvre ainsi que de l'origine possible du défaut telle que la fumée, la poussière, la température ou la vapeur.



**Mise Hors d'une zone**

1. Sélectionner l'option 'Fonctions' du menu principal.  
→ La fenêtre 'Fonctions' est ouverte.
2. Sélectionner l'option 'En / Hors'.  
→ La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
3. Choisir la catégorie d'éléments 'Zone'.  
→ La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
4. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.  
→ Toutes les zones sont affichées
5. Choisir une zone et appuyer sur la <touche programmable 1> 'Exécuter commandes'  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
6. Choisir la commande 'HORS' et confirmer par <OK>.  
→ La fenêtre de confirmation de la commande confirme l'exécution de la commande.  
→ La zone est Hors service.

**Exemple de représentation des procédures ci-dessus pour la mise Hors d'une zone de détecteurs :**

Fonctions		Niveau d'accès 2.1	
Quitter <C>			
En / Hors	(1)	Configuration	(5)
Test	(2)	Maintenance	(6)
Activé / Désactivé	(3)	Toutes fonctions	(7)
Information	(4)		
Fonction	Toutes	Test	
En/Hors	fonctions	LED	

Sélectionner 'En/Hors', continuer par <OK>

Choisir catégorie élément	
Zone	(1)
Site	(2)
Section	(3)
Détecteur	(4)
Commande RT	(5)

Sélectionner 'Zone', continuer par <OK>

Entrer adresse	
Zone	-----
Confirmer <OK> / Quitter <C>	
Effacer <Touche haut>	

Continuer par <OK> sans entrer d'adresse

021	Zones	
Zone	10	Local d'alimentation en courant
Zone	11	Local informatique, faux plancher
Zone	12	Local informatique
<b>Zone</b>	<b>13</b>	<b>Bureau 21</b>
Exécuter Commandes		Afficher Topologie

Sélectionner 'Zone 13', continuer par <touche programmable 1> 'Exécuter Commandes'

Choisir commande	
HORS/temporisation	(1)
HORS	(2)
Activer	(4)

Sélectionner 'HORS', continuer par <OK>

Exécuter commande HORS
Commande exécutée

Confirmation de commande

### Mise EN d'une zone de détecteurs

Procéder comme pour une mise Hors et choisir la commande 'En'.

Alternativement, il est également possible de sélectionner la zone correspondante par l'option du menu principal 'Résumé des messages' ainsi que par la catégorie de message 'Hors service' et de la mettre En par la <Touche programmable> 'Exécuter commande'.

### 5.8.3 Mise Hors limitée dans le temps



#### DANGER

**Les parties mises Hors de l'installation empêchent l'acquisition et le traitement d'alarmes ou de défauts !**

→ Le feu peut se propager de façon imperceptible.

- Une surveillance humaine est nécessaire pour la zone désactivée.
- Remettre En aussi rapidement que possible les parties d'installation mises Hors.



**La mise Hors limitée dans le temps ne peut être effectuée qu'au niveau 'Site' ou 'Section' ou 'Zone'.**

Cette fonction permet de programmer une mise Hors limitée dans le temps. La partie mise Hors de l'installation est automatiquement remise En une fois la période écoulée.

Les illustrations suivantes montrent un exemple de procédure permettant la mise Hors limitée dans le temps d'une **section** :

Choisir catégorie élément	
Zone	(1)
Site	(2)
<b>Section</b>	<b>(3)</b>
Détecteur	(4)
Commande RT	(5)

Sélectionner Section, continuer par <OK>

Entrer adresse
Section 1-----
Confirmer <OK> / Quitter <C>
Effacer <Touche haut>

Entrer adresse : par exemple 1, continuer par <OK>

Choisir commande	
Zones non DM HORS/tempor.	(1)
<b>Toutes zones HORS/tempo.</b>	<b>(3)</b>
Zones non DM HORS	(6)
Toutes Zones HORS	(9)

Sélectionner la commande 'Toutes zones HORS/tempo.', continuer par <OK>

Entrer la durée
05:00 (hh:mn) Confirmer <OK> / quitter <C>  Effacer <Touche haut>

Entrer la durée : par exemple 5 heures

Exécuter commande Toutes zones HORS/tempo.
Commande exécutée

Confirmation de commande



---

La durée réglable peut être limitée en fonction du pays.

---



---

Il est possible de régler la durée de la mise Hors a posteriori.  
Une mise Hors illimitée peut être réglée sur une durée limitée a posteriori et vice versa.

---

## 5.9 Tester

---

Les chapitres suivants contiennent des exemples de test.

**Voir aussi:**

→ 6.3.2 Test, page 77

### 5.9.1 Tester un détecteur

---

Pour le test des détecteurs on sélectionne soit des détecteurs automatiques soit des déclencheurs manuels.

La fonction Test de détecteurs peut être exécutée sur les niveaux Site, Section ou Zone.

#### **Tester tous les détecteurs automatiques**

1. Sélectionner l'option 'Fonctions' du menu principal.
  - Le menu 'Fonctions' est ouvert.
2. Sélectionner l'option 'Test'.
  - La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
3. Sélectionner la catégorie élément 'Site'.
  - La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
4. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.
  - La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
5. Sélectionner 'Test dét. zones non DM'.
  - Tous les détecteurs sont en mode test de détecteur.
  - La LED 'Essai' s'allume sur l'interface Homme Machine.
6. Tester les détecteurs.

#### **Quitter le mode test des détecteurs de tous les détecteurs automatiques**

Procéder comme pour le test des détecteurs ci-dessus et sélectionner la commande 'FIN Test dét.zones non DM'.

## 5.9.2 Tester l'installation

---

Le mode de test 'Test installation' sert au contrôle de toutes les fonctions de toute l'installation de détection incendie ainsi que de l'asservissement incendie et de l'alarme en service normal.

Dans le mode de test 'Test installation', la fonctionnalité de tous les composants de l'installation de détection incendie est la même qu'en service normal à l'exception suivante près :

- Les détecteurs automatiques sont réglés sur sensibilité maxi pour éviter des temps d'attente trop longs lors de l'activation des détecteurs.

Le test d'installation peut être effectué aux niveaux 'Site' ou 'Section' ou 'Zone'



### PRÉCAUTION

---

**Lors du test de l'installation, l'alarme et l'asservissement incendie sont déclenchés !**

- Les pompiers sont alertés inutilement.
  - Dommages dus au déclenchement de l'extinction.
  - Informer les pompiers au préalable.
  - Désactiver dans un premier temps l'asservissement d'incendie correspondant.
- 



---

Pour un test d'installation, les commandes peuvent d'abord être réglées sur 'Test commande'.

---

### Test de l'installation

- Procéder comme pour le test des détecteurs et sélectionner la fonction 'Test installation'.

### Voir aussi:

- 5.9.1 Tester un détecteur, page 53
- 5.9.3 Tester une commande, page 55

### 5.9.3 Tester une commande

Le test d'une commande vérifie les fonctions de commandes configurées. Pendant le test des commandes, les commandes fonctionnent comme en mode normal, le matériel n'étant toutefois pas activé.

Les effets des commandes tels que par exemple l'activation de sorties numériques et le buzzer ou l'exécution de commandes sont effectués, mais le matériel correspondant ne reçoit aucun signal et n'est donc pas activé.

Toutes les commandes peuvent être réglées sur 'Mode test commande' :

#### Tester une commande

1. Sélectionner l'option 'Fonctions' du menu principal.  
→ La fenêtre 'Fonctions' est ouverte.
2. Sélectionner l'option 'Test'.  
→ La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
3. Sélectionner la catégorie élément 'Groupe de commande Feu'.  
→ La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
4. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.  
→ La fenêtre 'Groupes de commande Feu' est ouverte.
5. Sélectionner le groupe de commande Feu et appuyer sur « Exécuter commande »  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
6. Sélectionner 'Test commande' et appuyer sur <OK>.  
→ Le groupe de commande Feu est en mode Test

#### Exemple de sélection de commande 'Test commande' dans la catégorie élément 'Groupe de commande Feu':

Choisir catégorie élément	
Zone	(1)
Site	(2)
Section	(3)
Commande RT	(4)
Commande sirène	(5)
Commande Feu	(6)
<b>Groupe de commande Feu</b>	<b>(7)</b>

Choisir commande	
HORS	(1)
Désactiver	(2)
Définir texte client	(3)
Activer	(5)
<b>Test commande</b>	<b>(7)</b>

Sélection de commande 'Test commande'

#### Voir aussi:

→ 5.9.1 Tester un détecteur, page 53

## 5.10 Activer / Désactiver / Réinitialiser

Les sorties telles que par exemple le buzzer, peuvent être activées et désactivées. Les entrées telles que par exemple les détecteurs peuvent être activées, mais pas désactivées. Après une activation, celles-ci peuvent être réinitialisées.

Lors de l'activation d'asservissements d'incendie, des signaux sont envoyés par exemple aux équipements d'installation et équipements d'extinction. Pour cette raison, des mesures doivent être prises pour éviter d'éventuels dommages.



### DANGER

#### **Des commandes désactivées empêchent la prise de mesures adéquates en cas d'incendie !**

- Dommages évitables en cas d'incendie.
- Une surveillance humaine est nécessaire pour la zone désactivée.
- Réactiver dès que possible les commandes désactivées.



### PRÉCAUTION

#### **Les parties activées de l'installaion peuvent déclencher des alarmes et des asservissements d'incendie !**

- Les pompiers sont alertés inutilement.
- Dommages dus au déclenchement de l'extinction.
- Informer les pompiers au préalable.
- Désactiver l'asservissement d'incendie correspondant.



### 5.10.1 Activer l'indicateur d'action (IA)

Un indicateur d'action peut par exemple être activé pour le contrôle de l'attribution géographique d'un détecteur.

Cette fonction est utile pour le personnel de mise en service ou de maintenance.

#### Activation d'un indicateur d'action

1. Sélectionner l'option 'Topologie' du menu principal.  
→ Les trois arbres partiels de l'arbre topologie sont affichés.
2. Sélectionner l'arbre détection et appuyer sur <OK>.
3. Continuer de naviguer dans la structure de l'arbre jusqu'au détecteur à l'aide de la touche programmable 2 'Niveau inférieur'.
4. Sélectionner un détecteur.
5. Appuyer sur la <touche programmable 3> 'Plus Options'  
→ La fenêtre 'Choix option' est affichée.
6. Sélectionner l'option 'Exécuter commandes'  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est affichée.
7. Sélectionner la commande 'Activer indic. d'action' et appuyer sur <OK>.  
→ L'indicateur d'action est activé.

Les illustrations suivantes montrent la navigation dans l'arbre de détection pour la sélection d'un détecteur et pour l'activation d'un indicateur d'action :

Topologie	Niveau d'accès 3	
Quitter <C>		
<b>Arbre détection</b>	<b>(1)</b>	
Arbre physique	(2)	
Arbre commande	(3)	

Fonction	Toutes	Test
En/Hors	fonctions	LED

Sélectionner 'Arbre détection', continuer par <OK>

001 Elément	Arbre détection	
<b>Site</b>	<b>1</b>	<b>Portaphone AG</b>

Niveau	Plus
Inférieur	Options

Sélectionner l'élément 'Site 1', continuer par <Touche programmable 2> 'Niveau inférieur'

004	Eléments	Site 1
	Portaphone AG	
Section	1	Rez de chaussée
Section	2	1er étage
<b>Section</b>	<b>3</b>	<b>1er étage / Infor.</b>
Section	4	<b>2<sup>ème</sup> étage</b>
	Niveau supérieur	Niveau inférieur Plus Options

Sélectionner l'élément 'Section 3', continuer par <Touche programmable 2> 'Niveau inférieur'

004	Eléments	Section 3
	1er étage / Infor.	
Zone	9	Local informatique
Zone	10	Local d'alimentation en courant
<b>Zone</b>	<b>11</b>	<b>Local infor. Faux plancher</b>
Zone	12	Local informatique
	Niveau supérieur	Niveau inférieur Plus Options

Sélectionner l'élément 'Groupe 11', continuer par <Touche programmable 2> 'Niveau inférieur'

001	Elément	Zone 11
	Local infor. Faux plancher	
<b>Délect.</b>	<b>1</b>	<b>Local infor. faux plancher</b>

	Niveau supérieur	Niveau inférieur Plus Options
--	------------------	-------------------------------

Sélectionner l'élément 'Délect. 1', continuer par <Touche programmable 3> 'Plus d'options'

Choix option	
<b>Exécuter commandes</b>	<b>(3)</b>
Aller au lien	(4)
Afficher détails	(5)

Sélectionner l'option 'Exécuter commandes', continuer par <OK>

Choisir commande	
HORS	(1)
Définir texte client	(3)
<b>Activer indic. d'action</b>	<b>(5)</b>
Jeux Param alarme différée	(6)
Jeux Param alarme directe	(7)

Sélectionner la commande 'Activer indic.d'action', continuer par <OK>

Exécuter commande
Activer indic. d'action
Commande exécutée

## Confirmation de commande

### 5.10.2 Activer zone / réarmer

Une zone activée génère un événement d'ALARME.

## Activation d'une zone

1. Sélectionner l'option 'Fonctions' du menu principal.  
→ Le menu 'Fonctions' est ouvert.
2. Sélectionner l'option 'Activé / désactivé'.  
→ La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
3. Choisir la catégorie d'éléments 'Zone'.  
→ La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
4. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.  
→ Une liste de toutes les zones est ouverte.
5. Sélectionner une zone et appuyer sur la <touche programmable 1>  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
6. Sélectionner 'Activer'.  
→ Une Alarme de la zone est activée.  
→ La fenêtre avec la confirmation de commande est ouverte.

Exemple d'activation d'une zone :

Fonctions		Niveau d'accès 3	
Quitter <C>			
En./ Hors	(1)	Configuration	(5)
Test	(2)	Maintenance	(6)
<b>Activé / Désactivé</b>	<b>(3)</b>	Toutes fonctions	(7)
Information	(4)		
Fonction	Toutes	Test	
En/Hors	fonctions	LED	

Sélectionner la fonction 'Activé / Désactivé' du menu principal, continuer par <OK>

Choisir catégorie élément	
<b>Zone</b>	<b>(1)</b>
Détecteur	(2)
Commande RT	(3)
Commande sirène	(4)
Commande Feu	(5)

Sélectionner la catégorie d'élément 'Zone', continuer par <OK>

Entrer adresse
<p>Zone -----</p> <p>Confirmer &lt;OK&gt; / Quitter &lt;C&gt;</p> <p>Effacer &lt;Touche haut&gt;</p>

Confirmer par <OK> sans entrer d'adresse

004 Zones			
<b>Zone</b>	<b>1</b>	<b>Zone FSE 1</b>	
Zone	2	Zone manuelle 2	
Zone	3		
Zone	4		
Exécuter commandes		Afficher Topologie	

Appuyer sur la <Touche programmable 1> 'Exécuter commandes'

Choisir commande	
HORS/temporisation	(1)
HORS	(2)
....	..
....	..
<b>Activer</b>	<b>(9)</b>

Sélectionner la commande 'Activer', continuer par <OK>

Exécuter commande Activer
Commande exécutée

Confirmation de commande

Sans effectuer d'arrêt signal sonore, resélectionner la même zone.

004	Zones	
<b>Zone</b>	<b>1</b>	<b>Zone FSE 1</b>
Zone	2	Zone manuelle 2
Zone	3	
Zone	4	
Exécuter commandes	Afficher Topologie	

Appuyer sur la <Touche programmable 1> 'Exécuter commandes'

Choisir commande	
HORS/temporisation	(1)
HORS	(2)
....	..
....	..
<b>Activer</b>	<b>(9)</b>

Sélectionner la commande 'Activer', continuer par <OK>

Exécuter commande Activer
Commande exécutée

Confirmation de commande

Une fois la zone activée, l'événement d'ALARME s'affiche à l'écran :

Pompiers appelés	
001 ALARME	
+ Zone	1 ALARME FEU autom
Zone FSE 1	001

Exécuter	Aller	Aller
Commandes	Début	Fin

## Evénement d'alarme

## Acquittement de l'ALARME

- Appuyer sur <Arrêt signal sonore>.  
→ Les moyens d'alarme sont désactivés.

Exécuter commande Arrêt signal sonore
Commande bien exécutée

## Confirmation de commande

## Réarmement de la zone

1. Appuyer sur <Réarmement>.  
→ Le dialogue 'Entrer code' est ouvert.
2. Entrer un code correspondant.  
→ La zone est réarmée.

### 5.10.3 Activer / Désactiver asservissement incendie

#### Activer un asservissement incendie

1. Sélectionner l'option 'Fonctions' du menu principal.  
→ Le menu 'Fonctions' est ouvert.
2. Sélectionner l'option 'Activé / Désactivé'.  
→ La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
3. Sélectionner la catégorie d'éléments 'Commande Feu'.  
→ La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
4. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.  
→ Une liste de tous les asservissements d'incendie s'ouvre.
5. Sélectionner un asservissement d'incendie et appuyer sur la <touche programmable 1>  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
6. Sélectionner 'Activer'.  
→ L'asservissement d'incendie est activé.  
→ La fenêtre avec la confirmation de commande est ouverte.

Les illustrations suivantes montrent un exemple de désactivation d'un asservissement d'incendie, conformément aux procédures ci-dessus :

Fonctions		Niveau d'accès 3	
Quitter <C>			
En./ Hors	(1)	Configuration	(5)
Test	(2)	Maintenance	(6)
<b>Activé / Désactivé</b>	<b>(3)</b>	Toutes fonctions	(7)
Information	(4)		
Fonction	Toutes	Test	
En/Hors	fonctions	LED	

Sélectionner 'Activé/Désactivé', continuer par <OK>

Choisir catégorie élément	
Zone	(1)
Détecteur	(2)
Commande RT	(3)
<b>Commande sirène</b>	(4)
Commande Feu	(5)

Sélectionner 'Commande Feu', continuer par <OK>

Entrer adresse
Feu -----
Confirmer <OK> / Quitter <C> Effacer <Touche haut>

Par exemple sans l'entrée d'une adresse, continuer par <OK>

009	Commandes Feu	
Feu	1	Couloir côté mer
Feu	2	Couloir côté montagne
Feu	3	Couloir côté mer
<b>Feu</b>	4	<b>Cage d'ascenseur RC</b>
Exécuter	Afficher	
Commandes	Topologie	

Sélectionner une commande et appuyer sur la <Touche programmable 1> 'Exécuter commandes'

Choisir commande	
HORS	(1)
Définir texte client	(3)
<b>Activer</b>	<b>(5)</b>
Test commande	(7)

Sélectionner la commande 'Activer', continuer par <OK>

Exécuter commande
Activer
Commande exécutée

## Confirmation de commande

## Désactivation d'un asservissement d'incendie

Procéder comme pour une activation et choisir la commande 'Désactiver'.



## 5.11 Afficher des informations

### 5.11.1 Consulter 'Compteur d'alarmes' / 'Compteur télétransmission'

L'équipement de contrôle et signalisation dispose d'une fonction comptant tous les événements d'alarme.

Le nombre de toutes les alarmes peut être appelé par 'Compteur d'alarmes'.

Une autre fonction permet de compter toutes les télétransmissions et peut être affichée par 'Compteur télétransmission'.

#### Consultation du compteur d'alarmes

1. Actionner la <Touche programmable 2> 'Fonction Tout' du menu principal.  
→ La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
2. Sélectionner la catégorie d'éléments 'Site'.  
→ La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
3. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
4. Sélectionner la commande 'Compteur d'alarmes'.  
→ Le nombre des alarmes survenues s'affiche.

Exécuter commande Compteur d'alarmes
Nombre alarmes : 3

Fenêtre avec valeur de comptage d'alarmes en exemple

#### Consultation du compteur télétransmission

1. Appuyer sur la <Touche programmable 2> 'Fonction Tout' du menu principal.  
→ La fenêtre 'Choisir catégorie élément' est ouverte.
2. Sélectionner la catégorie d'éléments 'Commande RT'.  
→ La fenêtre 'Entrer adresse' est ouverte.
3. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.  
→ La fenêtre 'Commandes RT' est ouverte.
4. Appuyer sur <OK> sans entrer d'adresse.  
→ La fenêtre 'Commandes RT' est ouverte.
5. Sélectionner la sortie RT Feu ou DéangementRT et Appuyer sur la <Touche programmable 2> 'Exécuter commandes'.  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
6. Sélectionner la commande 'Compteur télétransmission'.  
→ Le nombre des télétransmissions s'affiche.

## 5.12 Entrer la configuration

---

Le menu 'Configuration' permet par exemple de procéder aux réglages suivants :

- En/HORS
- Test
- Activer
- Entrer le texte client

### Configurer l'installation

1. Sélectionner l'option 'Fonctions' du menu principal.
2. Sélectionner l'option 'Configuration'.
3. Sélectionner l'option à configurer et procéder aux entrées correspondantes.  
→ La fenêtre de confirmation permet de confirmer la nouvelle configuration.

## 5.13 Maintenance

---

L'option 'Maintenance' contient différentes fonctions des catégories élément suivantes :

- Station
- Ligne

### 5.13.1 Autoconfigurer station

---

La fonction 'Autoconfigurer station' permet de mettre en service une station nouvellement installée, immédiatement et sans autres réglages. Sélectionner pour cela la catégorie d'éléments 'Station' du menu 'Maintenance' ainsi que la station et la commande conformément aux tableaux suivants.

Entrer adresse	
Station	-----
Confirmer <OK> / Quitter <C> Effacer <Touche haut>	

Choisir commande	
<b>Autoconfigurer station</b>	

Fenêtre 'Sélectionner commande'

### 5.13.2 Autoconfigurer ligne

---

La catégorie élément 'Ligne' du menu 'Maintenance' permet par exemple l'autoconfiguration d'une ligne ou la lecture de la topologie actuelle.

**Autoconfiguration de la ligne :**

1. Sélectionner l'option 'Topologie' du menu principal.  
→ La fenêtre 'Topologie' est ouverte.
2. Sélectionner 'Arbre physique'.  
→ La fenêtre 'Elément' est ouverte.
3. Sélectionner la Station et appuyer sur la touche 'niveau inférieur'.  
→ Les éléments de la station sont affichés.
4. Sélectionner le module de ligne FDnet et appuyer sur 'niveau inférieur'.  
→ Toutes les lignes sont affichées.
5. Sélectionner une ligne et appuyer sur la touche 'Plus Options'.  
→ La fenêtre 'Choix option' est ouverte.
6. Choisir 'Exécuter commandes' et confirmer par <OK>.  
→ La fenêtre 'Choisir commande' est ouverte.
7. Choisir 'Autoconfigurer ligne' et confirmer par <OK>.  
→ La ligne est autoconfigurée.

Les tableaux suivants montrent la procédure décrite :

Topologie	Niveau d'accès 3
Quitter <C>	
Arbre détection	(1)
<b>Arbre physique</b>	<b>(2)</b>
Arbre commande	(3)

Fonction En/Hors	Toutes fonctions	Test LED
---------------------	---------------------	-------------

Sélectionner 'Arbre physique', continuer par <OK>

001 Elément	Arbre physique
<b>Station 1</b>	<b>FT2040 Adresse 1</b>

Niveau Inférieur	Plus Options
---------------------	-----------------

Sélectionner la station et appuyer sur la touche 'Niveau inférieur'

005 Eléments		Station 1
FC2040 Adresse 1		
Module	1	Entrées/Sorties (FCI2004)
<b>Module</b>	<b>2</b>	<b>Carte de ligne FDnet</b>
Module	3	Carte de ligne FDnet
Module	4	Interfaces communication
Niveau supérieur	Niveau Inférieur	Plus Options

Sélectionner le Module 2 et appuyer sur la touche 'Niveau inférieur'

004	Eléments	Module 2
Carte de ligne FDnet		
Ligne	11	Line
Ligne	12	Line
Ligne	21	Line
Ligne	22	Line
Niveau supérieur	Niveau inférieur	Plus Options

Sélectionner la ligne et appuyer sur la touche 'Plus Options'

Choix option	
<b>Exécuter commande</b>	<b>(3)</b>
Afficher details	(3)

Sélectionner la commande 'Exécuter commande', continuer par <OK>.

Choisir commande	
Lire appareils installés	(1)
Ligne detection HORS	(2)
<b>Autoconfigurer ligne</b>	<b>(3)</b>
Définir texte client	(4)
Appareils remplacés OK	(6)

Sélectionner la commande 'Autoconfigurer ligne', continuer par <OK>

→ La ligne est autoconfigurée.

## 5.14 Consulter / effacer l'historique



Alternativement à l'affichage de l'historique au niveau de la station, les données de l'historique peuvent également être transférées vers un PC dans un format standard.  
Pour cela, un PC doit être raccordé à la station par l'outil de configuration.

### Consultation de l'historique

1. Sélectionner l'option 'Historique' du menu principal.  
→ La liste de tous les événements de la station est affichée.

Les touches programmables 1 – 2 permettent de filtrer selon la catégorie ou la Date/Heure.

### Effacement de l'historique

La <Touche programmable 3> permet d'ouvrir une fenêtre de sélection permettant de sélectionner la commande 'Effacer historique'.

## 5.15 Paramétrage

### 5.15.1 Gérer le code

Il est possible de modifier un code existant et d'en créer un nouveau ou de l'effacer selon les droits de l'utilisateur.

#### Modification du code

1. Sélectionner l'option 'Paramétrage' du menu principal.
2. Sélectionner l'option 'Changer code'.
3. Entrer les codes conformément aux champs d'entrée et confirmer par <OK>.
  - Le code existant est modifié.

Changer code	
Ancien code :	****
Nouveau code :	****
Vérif. nv code :	****
Confirmer <OK> / Quitter <C>	
Effacer <Touche haut>	

#### Créer un nouveau code

Condition : l'utilisateur dispose des droits correspondants.

1. Sélectionner l'option 'Paramétrage' du menu principal.
2. Sélectionner l'option 'Créer code'.
3. Entrer un niveau d'accès valide.
4. Entrer le code conformément aux champs d'entrée et confirmer par <OK>.
  - Le nouveau code est créé.

Créer code	
Niveau d'accès :	__
Entrer code:	****
Vérifier code :	****
Confirmer <OK> / Quitter <C>	
Effacer <Touche haut>	

#### Effacement d'un code existant

Condition : l'utilisateur dispose des droits correspondants.

1. Sélectionner l'option 'Paramétrage' du menu principal.
2. Sélectionner l'option 'Effacer code'.
3. Entrer le code conformément aux champs d'entrée et confirmer par <OK>.
  - Le code entré a été effacé.

Effacer code	
Entrer code :	****
Vérifier code :	****
Confirmer <OK> / Quitter <C>	
Effacer <Touche haut>	

### 5.15.2 Tester les affichages

---

Le test des affichages est un test de fonctionnement matériel pour les éléments d'affichage suivants :

- Affichage
- LED

Dans le même temps, les appareils d'affichage et de commande optionnels tels que le driver synoptique ou les interfaces Homme Machine pompiers peuvent être commandés dans la mesure où ceux-ci disposent d'une possibilité de commande interne d'un test d'affichage.

Le test dure 10 secondes et se compose de deux phases de 5 secondes chacune.



En fonction de la configuration, la commande 'Test LED' est disponible comme touche programmable dans le menu principal.

#### Test des affichages

- Sélectionner l'option 'Paramétrage' du menu principal.
- Sélectionner l'option 'Test LED'.
  - La phase 1 démarre
    - L'affichage est complètement blanc
    - Les LED sont en mode couleur 1
  - La phase 2 démarre
    - L'affichage est complètement noir
    - Les LED sont en mode couleur 2

### 5.15.3 Régler l'intensité du buzzer

---

L'intensité sonore peut être réglée selon quatre niveaux ou désactivée.

#### Réglage de l'intensité du buzzer

1. Sélectionner l'option 'Paramétrage' du menu principal.
2. Sélectionner l'option 'Réglage buzzer'.
  - La fenêtre 'Réglage buzzer' est ouverte.
3. Sélectionner le réglage désiré dans la liste.
  - L'intensité du buzzer est réglée.

### 5.15.4 Régler la luminosité de l'affichage

---

La luminosité de l'écran peut être réglée sur cinq niveaux entre 'Hors', 25% et 100%.

#### Réglage de la luminosité de l'écran

1. Sélectionner l'option 'Paramétrage' du menu principal.
2. Sélectionner l'option 'Rétroéclairage'.
  - La fenêtre de réglage est ouverte.
3. Sélectionner le réglage désiré dans la liste.
  - La luminosité de l'écran est réglée.

### 5.15.5 Régler l'heure et la date

---

Dans les pays régis par l'heure GMT+2, l'horloge système se commute automatiquement entre l'heure d'été et l'heure d'hiver.

Dans tous les autres pays, le réglage doit être effectué manuellement.

L'horloge doit également être réglée de nouveau lorsque l'équipement de contrôle et signalisation est mis hors tension.

#### Réglage de la date et de l'heure

1. Sélectionner l'option 'Paramétrage' du menu principal.
  - La fenêtre 'Entrer date / heure' est ouverte
2. Sélectionner l'option 'Réglage heure'.
  - La fenêtre 'Entrer date / heure' est ouverte
3. Entrer la date et l'heure et/ou confirmer par <OK>.
  - Le curseur passe dans le champ suivant et termine l'entrée après le dernier champ.
  - La date et l'heure entrées sont réglées.

Entrer date / heure
06/04/27 12:42:58 (jj-mm-aa) (hh ;mm ;ss)
Confirmer <OK> / quitter <C>
Effacer par <Touche haut>

Fenêtre d'entrée 'Date / Heure'



## 5.16 Mettre le papier en place dans l'imprimante



L'imprimante peut être montée dans un sens différent de celui indiqué sur les illustrations ci-dessous.

### Ouvrir l'imprimante

1. Appuyer légèrement vers le bas sur les clips de fermeture et ouvrir l'imprimante comme indiqué sur l'illustration suivante.

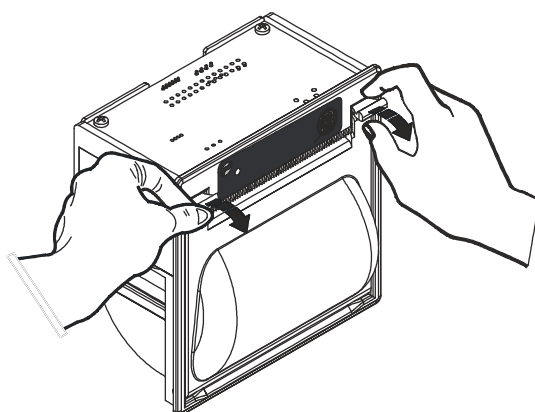


Fig. 13 Ouvrir l'imprimante

### Changer le rouleau de papier

2. Enlever le mandrin de l'ancien rouleau de papier.
3. Mettre le nouveau rouleau de papier comme indiqué par l'illustration suivante.
4. Tenir compte du fait que le côté de déroulement du rouleau de papier est sur la partie arrière du tambour, comme l'indique la ligne en pointillés de l'illustration.

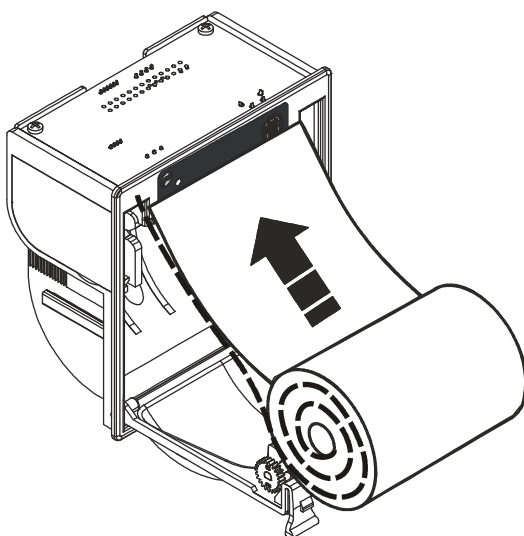


Fig. 14 Mettre le rouleau de papier en place

### Fermer l'imprimante

5. Sortir quelque peu le papier de l'imprimante.
6. Tenir la fin du papier vers le haut.
7. Fermer l'imprimante en soulevant l'étrier vers le haut jusqu'à ce que les clips de fermeture s'enclenchent perceptiblement.  
→ L'imprimante est prête

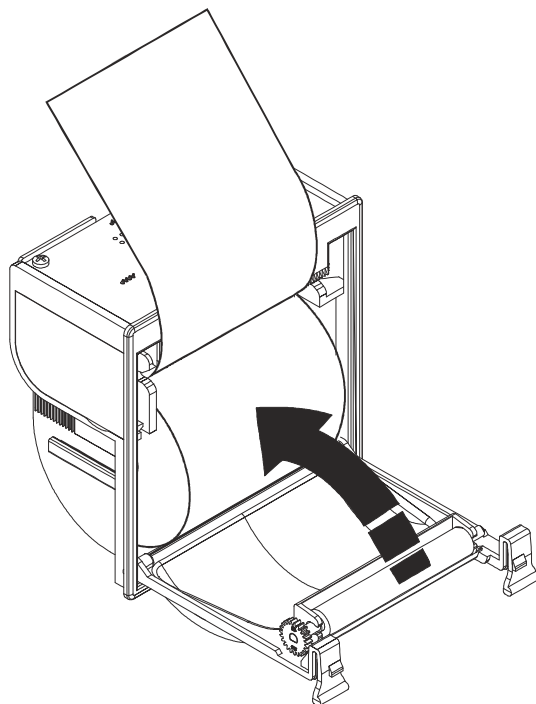


Fig. 15 Fermer l'imprimante

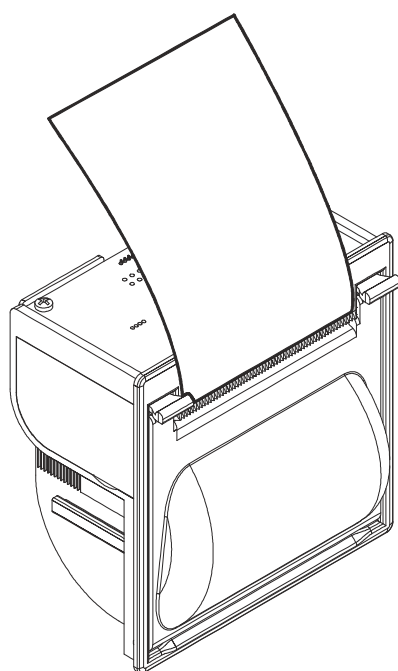


Fig. 16 Imprimante prête

## 5.17 Affichage de la version

---

Pour la version de la station et des données de configuration, se reporter à l'arbre physique.

### **Affichage de la version**

1. Sélectionner l'option 'Topologie' du menu principal.
  - Les trois arbres partiels de l'arbre topologie sont affichés.
2. Sélectionner l'"arbre physique'.
3. Sélectionner la station.
4. Appuyer sur la touche programmable 'Plus Options'
  - La fenêtre 'Choix option' est affichée.
5. Sélectionner 'Afficher détails'.
  - La version de la station et les données de configuration sont affichées.

## 6 Fonctions système

### 6.1 Note relative à la configuration de l'installation de détection incendie locale

Chaque installation de détection incendie est configurée individuellement.  
La configuration a une influence sur l'exploitation.  
Le tableau suivant indique la configuration de l'installation de détection incendie actuelle.

Paramètres	Configuration
Accès niveaux d'exploitation	<input type="radio"/> via mot de passe <input type="radio"/> via commutateur à clé
Télétransmission d'alarmes	<input type="radio"/> oui <input type="radio"/> non
Déroulement de l'alarme intégrant le personnel présent	<input type="radio"/> oui <input type="radio"/> non
Commutation Heure d'été/d'hiver	<input type="radio"/> automatique <input type="radio"/> manuel
Télétransmission de défauts	<input type="radio"/> oui <input type="radio"/> non
Fonction Evacuation	<input type="radio"/> activé <input type="radio"/> non activé
Accès au réarmement	<input type="radio"/> toujours possible <input type="radio"/> via mot de passe / commutateur à clé
Les défauts doivent être réarmés	<input type="radio"/> oui <input type="radio"/> non
Les défauts sont toujours immédiatement transmis au centre de réception	<input type="radio"/> oui <input type="radio"/> non
Les déclencheurs manuels dans les zones de détection mixtes déclenchent une alarme même lorsque le groupe de détection est désactivé	<input type="radio"/> oui <input type="radio"/> non
Temps de fonctionnement maxi sans alimentation du réseau	_____ heures
Plan du bâtiment remis	le _____ par _____

## 6.2 Etat de fonctionnement

---

L'installation de détection incendie se trouve dans l'état de disponibilité de fonctionnement lorsque la centrale est alimentée en énergie et qu'aucun autre état de fonctionnement n'est affiché.

Dès qu'un événement apparaît dans la station s'écartant de l'état de disponibilité de fonctionnement, celui-ci est affiché et la station passe dans l'état du type d'événement.

La station peut avoir plusieurs états en même temps :

- ALARME (Etat de détection d'incendie)
- DERANGEMENT (Etat de signalisation d'un dérangement)
- HORS SERVICE (Hors)
- ESSAI (Etat de contrôle)
- Fonctionnement normal (Etat de disponibilité de fonctionnement)

### Affichage de l'état de fonctionnement

- L'état de fonctionnement est affiché sur l'interface Homme Machine De façon tant optique qu'acoustique par LED et buzzer ainsi qu'à l'écran.

## 6.3 Modes de fonctionnement

---

L'installation de détection incendie présente les modes de fonctionnement suivants :

- Service normal
- Essai
- Hors service

### 6.3.1 Service normal

---

En mode de fonctionnement normal, les alarmes sont analysées et traitées

Les points suivants décrivent le mode de service normal :

- Les détecteurs ont une sensibilité normale, en fonction du jeu de paramètres correspondant.
- L'installation de détection incendie est en disponibilité pour la réception de messages de risques (alarmes) et de dérangements.
- La LED 'Sous tension' est allumée.

### 6.3.2 Test

---

L'installation de détection incendie est dans le mode de fonctionnement 'Test' lorsque l'un des modes de test suivants est exécuté :

- Test détecteurs
- Test commande
- Test installation
- Variantes de test

#### Test des détecteurs

Le mode de test 'Test détecteurs' est un test de fonctionnement matériel et sert au contrôle du fonctionnement d'un ou plusieurs groupes de détecteurs et de leur communication avec la centrale.

Un détecteur activé dans un groupe de détecteurs en mode de test 'Test des détecteurs' génère un message d'activation du test au lieu d'un niveau de danger. Ainsi les appareils d'alarme ou les commandes ne sont pas activés.



---

Les buzzers sur embase sont activés lors du test du détecteur correspondant.

---

Lors du mode de test 'Test détecteurs', l'installation de détection incendie a les propriétés suivantes :

- Les détecteurs automatiques sont réglés sur sensibilité maxi.
- Les appareils d'alarme et les commandes ne sont pas actifs.
- Aucun message de risque ni de défaut n'est généré.
- Les activations de test sont affichées comme message d'activation de test, consignées dans l'historique et imprimées le cas échéant.

Après avoir quitté le test des détecteurs, ceux-ci sont réglés de nouveau sur leur sensibilité normale comme avant le test.

#### **Test installation**

Le mode de test 'Test installation' sert au contrôle de toutes les fonctions de toute l'installation de détection incendie ainsi que de l'asservissement incendie et de l'alarme en service normal.

Dans le mode de test 'Test installation', la fonctionnalité de tous les composants de l'installation de détection incendie est la même qu'en service normal à l'exception suivante près :

- Les détecteurs automatiques sont réglés sur sensibilité maxi pour éviter des temps d'attente trop longs lors de l'activation des détecteurs.

#### **Test commande**

Le mode de test 'Test commande' vérifie le fonctionnement des commandes configurées.

Pendant le test de la commande 'Test commande', la commande fonctionne comme en mode normal, le matériel n'étant toutefois pas activé.

Les effets des commandes tels que par exemple l'activation de sorties numériques et le buzzer ou l'exécution de commandes sont effectués, mais le matériel correspondant ne reçoit aucun signal et n'est donc pas activé.

#### **Variantes de test**

Comme variante de test, la commande peut par exemple être commutée sur Test et le test de l'installation est exécuté.

### **6.3.3 Hors service**

---

Les zones de détecteurs automatiques ou non automatiques peuvent être mises Hors pour des situations particulières telles que lors de travaux de construction.

Si des parties de l'installation de détection incendie sont mises Hors, l'installation de détection se trouve dans le mode de fonctionnement 'Hors service'.

La LED 'Hors service' de l'interface Homme Machine s'allume.

Dans le mode de fonctionnement 'Hors service', il n'est pas possible d'échantillonner ni des alarmes, ni des défauts en provenance des parties mises Hors de l'installation.



---

Les mises Hors peuvent être réglées avec ou sans limite de temps.

---

## 6.4 Niveaux et droits d'accès

La station est protégée contre une utilisation non autorisée par les niveaux d'accès suivants :

Niveau d'accès	Droit d'accès	Fonctions et droits d'accès
1	Chaque personne	'Arrêt signal sonore' et 'Défilement'
2.1	Personne d'exploitation 1	Droits d'accès restreints (par exemple concierge)
2.2	Personne d'exploitation 2	Droits d'accès élargis (par exemple agent de la sécurité)
3	Technicien d'entretien	Tous les droits d'accès (pour techniciens d'entretien)

- Le niveau d'accès 1 autorise l'entrée des commandes les plus importantes en cas d'alarme.
- Les autres commandes ou la configuration de la station sont accessibles à partir du niveau d'accès 2.1.
- L'autorisation d'un niveau d'accès est assurée via le dialogue d'entrée du code ou par le commutateur à clé.
- A chaque code est attribué un niveau d'accès.
- Les entrées de menu, les fonctions et les favoris qui ne sont pas accessibles à un niveau d'accès sont masqués.



Une liste de toutes les commandes et les niveaux d'accès nécessaires sont joints en annexe.

### Exemple : options du menu principal et niveaux d'accès nécessaires à l'exécution

Option du menu principal	niveau d'accès nécessaire
'Résumé des messages'	1
'Fonctions'	1, 2.1, 2.2, 3, dépend de Fonction
'Favoris'	1, 2.1, 2.2, 3, dépend de Favori
'Topologie'	1
'Recherche élément'	1
'Historique'	2.1
'Accès'	1
'Paramétrage'	3

Indication de l'autorisation d'un niveau d'accès avec commutateur à clé ou avec entrée du code :

- Le commutateur à clé est prioritaire sur l'entrée du code.
- Si le commutateur à clé est en position 'Act.', le niveau d'accès ainsi réglé ne peut pas être modifié par une entrée de code.
- Si le commutateur à clé est tourné en position 'Act.' pendant l'entrée du code, le dialogue d'entrée du code se ferme.



Si le commutateur à clé se trouve en position 'Act.', la fonction Durée d'expiration niveaux d'accès est désactivée.

**Voir aussi:**

→ 7 Liste de toutes les commandes et niveaux d'accès nécessaires, page 81

### 6.4.1 Dialogue d'entrée du code

---

L'option du menu principal 'Accès' permet d'ouvrir le dialogue d'entrée du code. Suite à l'entrée d'un code valide, le niveau d'accès correspondant est autorisé.



Le dialogue d'entrée du code est affiché automatiquement dès que l'actionnement d'une touche de l'interface Homme Machine requiert un niveau d'accès supérieur.

**Voir aussi:**

→ 5.3 Ouverture de session / Valider le niveau d'accès, page 32

### 6.4.2 Durée d'expiration niveaux d'accès

---

La station est équipée d'un contrôle du temps pour l'exploitation.

La validation de l'autorisation d'exploitation pour un niveau d'accès expire au bout d'une période configurable déterminée à partir de la dernière entrée.

## 6.5 Visibilité

---

Dans une installation de détection incendie peuvent être intégrés plusieurs centrales et terminaux.

Il est possible d'afficher tous les événements ou des événements sélectionnés d'une centrale à une autre centrale ou à un terminal.

La visibilité définit la partie de l'installation pouvant être visualisée et commandée dans un centre de commande.



## 7 Liste de toutes les commandes et niveaux d'accès nécessaires

### 7.1 Groupe de commande 'En/Hors'

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
HORS	Zone Détecteur Commande RT Feu Commande RT dérangement Groupe de commande Evac Commande évac. Générale Commande évac. Phasée Sirène d'alerte Sirène phasée Groupe de commandes Feu Commande Feu Commande sortie Feu Commande diffuseur Commande buzzer interne Commande buzzer externe Buzzer interne Buzzer externe Groupe de commande compteur Commande de compteurs d'alarme Canal RT Commande RT1.....RT8 Imprimante	2.2
HORS/temporisation	Zone	2.2
EN	Zone Détecteur Commande RT Feu Commande RT dérangement Groupe de commande Evac Commande évac. Générale Commande évac. Phasée Sirène d'alerte Groupe de commandes Feu Commande Feu Commande sortie Feu Commande diffuseur Commande buzzer interne Commande buzzer externe Buzzer interne Buzzer externe Groupe de commande compteur Commande de compteurs d'alarme Canal RT Commande RT1.....RT8 Imprimante	2.2
Zones non DM HORS	Site, Section	2.2
Zones non DM HORS/tempo.	Site, Section	2.2
Zones non DM EN	Site, Section	2.2

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Zones DM HORS	Site, Section	2.2
Zones DM HORS/tempo.	Site, Section	2.2
Zones DM EN	Site, Section	2.2
Toutes zones HORS	Site, Section	2.2
Toutes zones HORS/tempo.	Site, Section	2.2
Toutes zones EN	Site, Section	2.2
Commandes Feu HORS	Site	2.2
Commandes Feu EN	Site	2.2
Sirènes EN	Site	Pas d'accès
Sirènes HORS	Site	Pas d'accès
Ligne détection EN	Ligne	2.2
Ligne de détection HORS	Ligne	2.2
Extinc.auto. HORS	Station	2.2
Extinc.auto. EN	Station	2.2
Extinc. Auto.+ manu. HORS	Station	2.2
Extinc. Auto.+ manu. EN	Station	2.2
Buzzers interne/externe HORS	Groupe commande Alarme Commande sirènes	2.2
Buzzers interne/externe EN	Groupe commande Alarme Commande sirènes	2.2
Canaux RT FEU HORS	Groupe de commande Alarme Site	2.2
Canaux RT FEU EN	Groupe de commande Alarme Site	2.2
Evaluation d'alarme HORS	Site, Section, Zone	2.2

## 7.2 Groupe de commande 'Test'

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Essai	Zone	2.2
FIN Essai	Zone	2.2
Essai zones non DM	Site Section	2.2
FIN Essai zones non DM	Site Section	2.2
Essai zones DM	Site Section	2.2
FIN Essai zones DM	Site Section	2.2
Test installation	Site Section Zone	2.2
FIN test installation	Site Section Zone	2.2

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Test commande	Commande RT Feu Commande RT dérangement Commande RT 1.... RT 8 Groupe de commande Evac. Commande évac. Générale Commande évac. Phasée Groupe de commande Feu Commande Feu Commande diffuseur Commande buzzer interne Commande buzzer externe	2.2
Test commande FIN	Commande RT Feu Commande RT dérangement Commande RT 1.... RT 8 Groupe de commande Evac. Commande évac. Générale Commande évac. Phasée Groupe de commande Feu Commande Feu Commande diffuseur Commande buzzer interne Commande buzzer externe	2.2
Mode rénovation	Zone	2.2

## 7.3 Groupe de commande 'Activé / Désactivé'

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Activer	Zone Commande RT Feu Commande RT dérangement Commande RT 1...RT 8 Canal RT Commande evac générale Groupe de commande Feu Commande Feu Sortie Feu Commande diffuseur Commande buzzer interne Commande buzzer externe	3
Désactiver	Zone Commande RT Feu Commande RT dérangement Commande RT 1...RT 8 Canal RT Commande evac générale Groupe de commande Feu Commande Feu Sortie Feu Commande diffuseur Commande buzzer interne Commande buzzer externe	3
Activer indic. d'action	Détecteur	3
Désactiver indic. d'action	Détecteur	3

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Activation temporaire	Commande RT Feu Commande RT dérangement Commande buzzer interne Commande buzzer externe Commande RT 1....RT 8 Canal RT Commande diffuseur Buzzer externe	3

## 7.4 Groupe de commande 'Information'

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Interroger compteur d'alarmes	Site Commande compteur d'alarme	1
Afficher détecteurs actifs	Site	2.1
Interroger compteur télétransmission	Commande RT Feu Commande RT dérangement Commande RT 1.... RT 8	2.1
Afficher temps HORS restant	Zone	1
Imprimer historique	Imprimante	2.1

## 7.5 Groupe de commande 'Configuration'

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Commuter en Alarme différée	Site	2.2
Commuter en Alarme directe	Site	2.2
Sélectionner Jeu Paramètres alarme différée	Détecteur	3
Sélectionner Jeu Paramètres alarme directe	Détecteur	3
Sélectionner Jeu Paramètres	Détecteur	3
Mettre Jeu Paramètres alarme différée	Détecteur	Pas d'accès
Mettre Jeu Paramètres alarme directe	Détecteur	Pas d'accès
Mettre Jeu Paramètres	Détecteur	Pas d'accès
Définir texte client	Tout	3
Activer visibilité étendue	Station	2.2
Désactiver visibilité étendue	Station	2.2
Désactiver visibilité d'attente	Station	2.2

## 7.6 Groupe de commande 'Maintenance'

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
Réarmer module	Module	3
Appareils remplacés OK	Ligne	3
Remplacement appareil EN	Détecteur	2.2
Remplacement appareil HORS	Détecteur	2.2
Lire appareils installés	Ligne	3
Retirer/effacer appareil	Détecteur	3
Redémarrer ligne	Ligne	2.2
Autoconfigurer ligne	Ligne	3
Calibrer	Module	3
Activer l'analyse d'accès	Station	3
Désactiver l'analyse d'accès	Station	3
Accès à distance en	Station	2.2
Accès à distance hors	Station	2.2
Activer MC link	Station	2.2
Désactiver MC link	Station	2.2
Redémarrage	Station	3
Retirer l'extension de ligne	Module	3
Activer mode Sintesoview	Sintesoview	2.2
Désactiver accès Sintesoview	Sintesoview	2.2
Activer visu. Sintesoview	Sintesoview	2.2
Effacer historique	Station	3
Reset usine	Station	3
Autoconfigurer station	Station	3
Afficher ID installation	Station	3
Interroger données de diagnostic	Ligne	2.2
Lire appareils installés	Ligne	2.2
RAZ rappel maintenance	Station	3
Rechercher nouveaux modules	Station	2.2

## 7.7 Autres commandes

Commande	Catégorie d'élément	Niveau d'accès
DEBUT Test LED	Module	2.1
FIN Test LED	Module	2.1
Réglage heure système	Station	2.1
Test afficheur	Station	2.1

## 8 Liste des éléments

Elément	Définition
Affichage sur PMI Texte intégral	
Site	Niveau supérieur de l'arbre détection, niveau organisation d'alarme
Sect. Section	2e niveau de l'arbre détection, section d'un bâtiment (par exemple pièce, étage, cage d'escalier) permettant d'identifier clairement l'origine d'une alarme d'incendie
Zone	3 niveau de l'arbre détection, c'est à ce niveau qu'est prise la décision d'alarme
Détecteur	Niveau le plus bas de l'arbre détection
Commande Commande	Commande générale
Evac Commande Evac	3e niveau de l'arbre commande
Evac Groupe de commande Evac	2e niveau de l'arbre commande
Feu Asservissement feu	3e niveau de l'arbre commande
Feu Groupe de commande Feu	2e niveau de l'arbre commande
RT feu Cmd RT feu	3e niveau de l'arbre commande
DrgmtRT Cmd RT Drgt	3e niveau de l'arbre commande
RT 1 ... RT 8 Commande FUE 1 ... Commande FUE 8	3e niveau de l'arbre commande
App. d'alarme Groupe de commande alarme	2e niveau de l'arbre commande
Buzzer Commande buzzer	3e niveau de l'arbre commande
Buzzer	2e niveau de l'arbre commande
Partiel Sirène partielle	Niveau le plus bas de l'arbre commande
Evac Sirènes d'évacuation	Niveau le plus bas de l'arbre commande
Buzzer Commande d'alarme sirènes	Niveau le plus bas de l'arbre commande
Asservissement feu sirènes	Niveau le plus bas de l'arbre commande
Station	Niveau le plus haut de l'arbre physique
Station	Partie alimentation de la station
Imprimante	Imprimante de la station
Station	Niveau le plus haut de l'arbre physique, centrale
Module	2e niveau de l'arbre physique
Ligne	3e niveau de l'arbre physique, ligne primaire de détection
Appareil	Niveau le plus bas de l'arbre physique, fonctions de l'appareil physique
Alimentation Alimentation	Réseau / Batterie
FRT	Affichage de la zone avec fonction d'exploitation
FRD	Affichage de la zone sans fonction d'exploitation
CanPhys Canal physique	Niveau le plus bas de l'arbre physique

<b>Élément</b>	<b>Définition</b>
Affichage sur PMI Texte intégral	
PMI PMI	Partie d'exploitation de la station
Synopt. Driver synop.	Unité d'affichage LED sur le bus périphérique P2
BACnet Objet appareil BACnet	Connexion appareil BACnet

## 9 Description système

Cette partie du document contient des informations concernant la conception et les fonctions de l'installation de détection incendie.

### 9.1 Aperçu

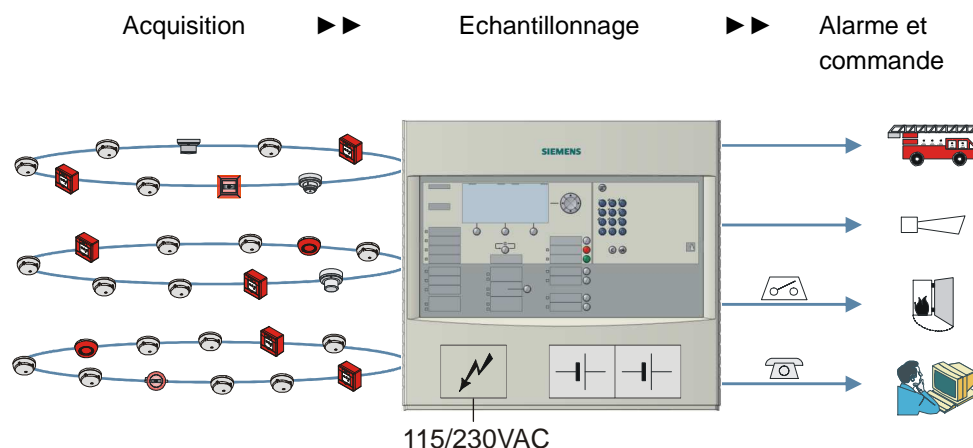


Fig. 17 Représentation schématisée d'un système de détection incendie

#### Acquisition

Les détecteurs détectent les critères d'incendie, telles que la fumée ou la température et transmettent à la centrale des signaux sous la forme de niveaux de danger différents.

#### Echantillonnage des niveaux de danger

La centrale évalue les niveaux de danger et décide si l'alarme doit être déclenchée.

La centrale est en mesure de distinguer entre une alarme d'incendie automatique et une alarme manuelle, préalarme ainsi qu'une alarme d'incendie en mode dégradé.

Les événements d'alarme sont affectés aux catégories d'événement suivantes :

Catégorie d'événements	Exemple typique	Activation/Cause
Alarme	Le détecteur détecte un critère d'incendie d'un haut niveau de danger	Capteur de détecteur
Préalarme	Le détecteur détecte un critère d'un bas niveau de danger	Capteur de détecteur

Tab. 1 Catégories pour alarmes et préalarmes

#### Echantillonnage des événements système

L'équipement de contrôle et signalisation dispose de nombreuses fonctions de surveillance et d'auto-surveillance.

Les écarts de l'état de fonctionnement normal sont enregistrés comme événements système.



Les événements système sont affectés aux catégories d'événement suivantes :

Catégorie d'événements	Exemple typique	Activation/Cause
Dérangement	Ligne de détection ou détecteur défectueux Panne de réseau	Court-circuit, interruption ou défaut de fonctionnement
Hors service	Un groupe de détecteurs est Hors	Exploitation
Test	Un groupe de détecteurs est commuté sur test	Exploitation
Message technique	Dérangement ou danger d'équipements tiers	Capteur ou contact
Activation	Une commande est activée	Exploitation
Remarque (Information)	Niveau d'accès	Etat

Tab. 2 Catégories d'événements pour événements système

### Alarme

Les différentes alarmes d'incendie et les événements système sont vérifiés indépendamment les uns des autres.

En fonction de la configuration, une alarme locale ou une alarme globale directe ou temporisée est déclenchée.

Les conditions sont :

- Configuration du déroulement de l'alarme
- Mode de fonctionnement
  - Des personnes sont présentes sur place
  - Il n'y a personne sur site
- Type de déclenchement de l'alarme (automatique ou manuel)

### Commande

En cas d'incendie, il est judicieux que les premières mesures décisives soient prises automatiquement.

Cela est obtenu grâce à des commandes, par exemple à l'aide de la commande d'équipements domotiques, de la commande d'évacuation ou de la commande d'extinction.

## 9.2 Topologie

La topologie d'une installation de détection incendie est représentée par une structure arborescente :

- Arbre physique
- Arbre détection
- Arbre commande

La structure arborescente est créée par le montage et la configuration de l'installation de détection incendie et les différents arbres sont reliés par des canaux.

La topologie avec la hiérarchie et les regroupements permet d'affecter géographiquement des événements et de les représenter en conséquence.

Pour la commande, il est ainsi également possible d'émettre des commandes à des parties regroupées de l'installation.

## 9.2.1 Arbre physique

L'arbre physique représente le matériel installé.

Les différents éléments de l'arbre physique sont composés comme suit :

- Station
- Sous-ensemble
- Ligne de détection
- Appareil

L'illustration suivante montre un exemple d'arbre physique.

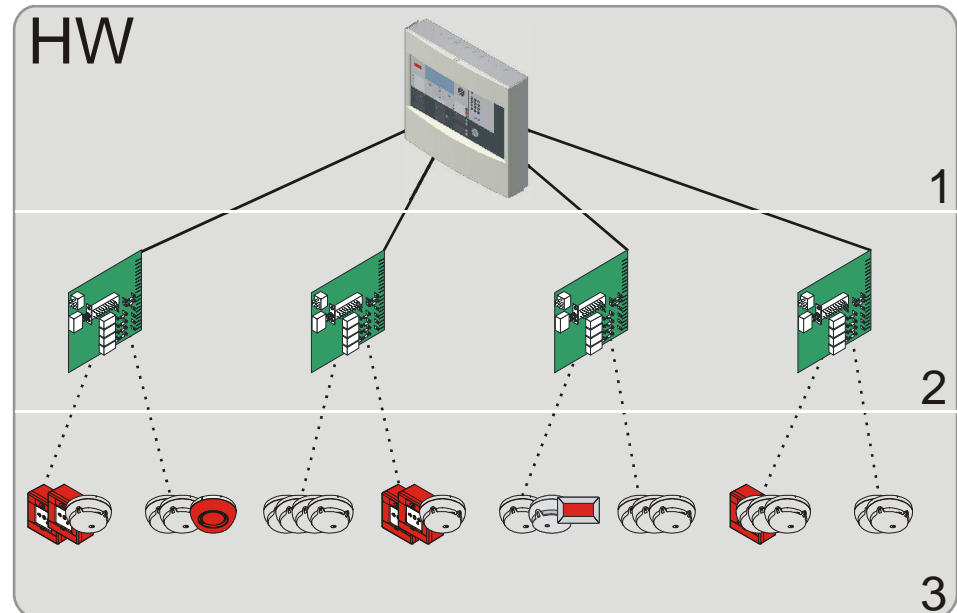


Fig. 18 Exemple d'arbre physique

### Légende

1	Equipement de contrôle et signalisation
2	Sous-ensemble
3	Appareil
Lignes	Ligne de détection

## 9.2.2 Arbre détection

L'arbre détection est une représentation des circonstances géographiques et fonctionnelles d'une installation.

Elle est adaptée à la structure du bâtiment et à l'exploitation de l'espace.

L'arbre détection est indépendant du cheminement des lignes du réseau de détection.

Les éléments de l'arbre détection sont :

- Site : représentation typique d'un bâtiment
- Section : représentation typique d'un étage ou d'un escalier
- Zone : représentation typique d'une pièce
- Détecteur : représentation d'un détecteur

L'illustration suivante montre un exemple d'arbre de détection.

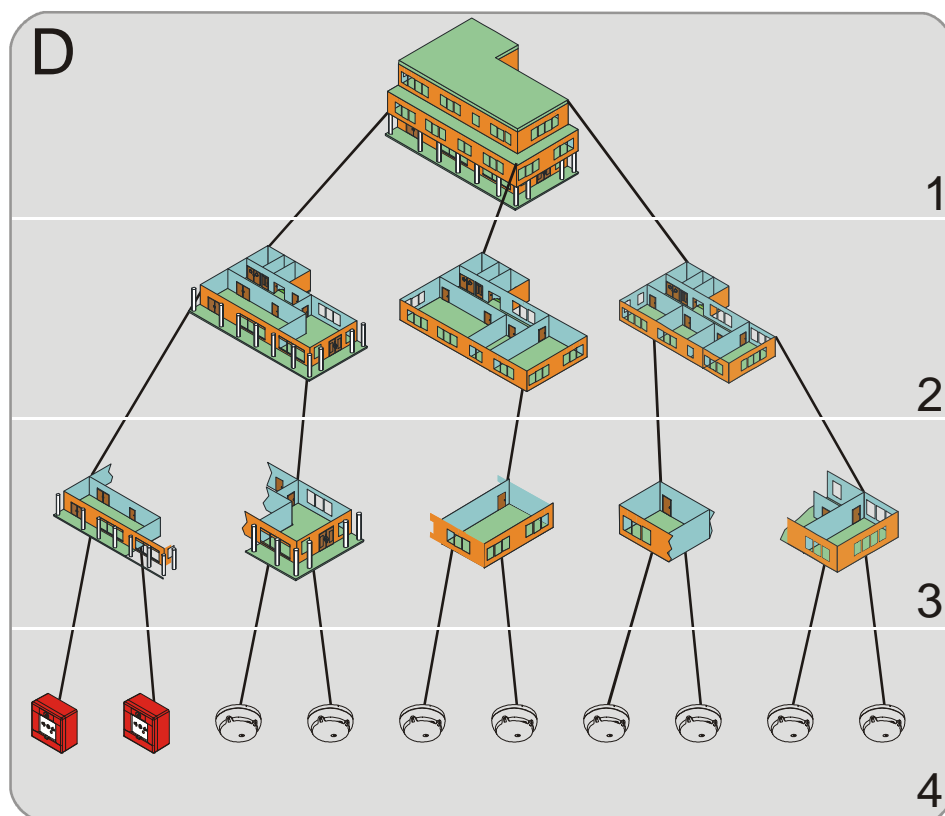


Fig. 19 Exemple d'arbre détection

#### Légende

- 1 Site
- 2 Section
- 3 Zone
- 4 Détecteur



L'équipement de contrôle et signalisation contient **un** site.

### 9.2.2.1 Eléments de l'arbre détection

---

#### Site

- Le site est le niveau le plus élevé de l'arbre détection et est limité à un équipement de contrôle et signalisation. Un site typique est un bâtiment.
- Le site regroupe des sections
- Le site active les moyens d'alarme (appareils d'alarme acoustiques et optiques ainsi que la télétransmission).
- Les fonctions suivantes sont attribuées au site :
  - En/Hors des sections affectées
  - Compteur d'alarmes

#### Section

La section est en option et n'existe pas dans certains pays.

- La section contient des zones en unités logiques quelconques.  
Une unité est représentée par exemple par un étage ou un escalier.
- La fonction suivante est affectée à la section :
  - En/Hors des zones affectés

#### Zone

- Typiquement, la zone rassemble les détecteurs d'une pièce.
- La zone évalue les niveaux de risque émis par les détecteurs.  
Une combinaison configurée de différents niveaux de danger définit à quelles conditions une alarme est déclenchée.
- Les modes de fonctionnement suivants sont affectés à la zone :
  - 'En'
  - 'Hors'
  - 'Rénovation' (non utilisé)
  - 'Test détecteur'
  - 'Test installation'

#### Détecteur

Le détecteur de l'arbre détection représente la fonctionnalité des entrées et sorties d'un appareil FDnet.

#### Entrées :

- Capteur automatique
- Capteur manuel
- Entrée technique

#### Sorties :

- Indicateur d'action externe
- Buzzer sur embase

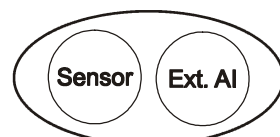


Fig. 20 Appareil FDnet

## 9.2.2.2 Modes de fonctionnement des éléments de l'arbre détection

---

### Zone

- 'En'

Dans le mode de fonctionnement 'En', les niveaux de danger sont évalués et les alarmes générées.

Les détecteurs ont une sensibilité normale, en fonction du jeu de paramètres défini.

- 'Hors'

Dans le mode de fonctionnement 'Hors', la zone et les canaux affectés à la zone sont désactivés.

Aucun signal n'est évalué, ni les niveaux de danger ni les défauts.

Il y a deux fonctions de mise Hors :

- Hors sans limite de temps.
- Hors avec limite de temps : la durée de la mise Hors est entrée au niveau de l'interface Homme Machine.

- 'Rénovation' (non utilisé)

Afin de prévenir toute fausse alerte due à d'éventuelles émissions lors de travaux de rénovation, le jeu de paramètres 'Rénovation' peut être activé pour la zone. Pour cela, les détecteurs sont activés avec une sensibilité très faible.

Dans le mode de fonctionnement 'Rénovation', les niveaux de danger sont évalués.

- 'Test détecteur'

Dans le mode de fonctionnement 'Test détecteur', les détecteurs peuvent être déclenchés pour tests. Lors du déclenchement d'un détecteur, un message d'activation du test est généré.

Les appareils d'alarme ou les commandes ne sont pas activés.

En revanche, les appareils suivants sont activés :

- les indicateurs d'action internes
- les indicateurs d'action externes en fonction de la configuration
- les buzzers sur embase uniquement s'ils se trouvent dans le socle du détecteur actuellement activé

Lors du test, les détecteurs doivent réagir rapidement afin que les temps d'attente soient courts. Pour cela, lors du test des détecteurs, les détecteurs sont activés à une sensibilité élevée à l'aide du jeu de paramètres 'Test'.

A la fin du test des détecteurs, les détecteurs et les zones sont remis dans l'état dans lequel ils se trouvaient avant le début du test des détecteurs.

- 'Test installation'

Un 'Test installation' peut être effectué lors du fonctionnement normal.

Pour cela, les appareils d'alarme et les commandes sont activés.

Lors du test, les détecteurs doivent réagir rapidement afin que les temps d'attente soient courts. Lors du test de l'installation, les détecteurs sont activés à une sensibilité élevée à l'aide du jeu de paramètres 'Test'.

A la fin du test de l'installation, les détecteurs et les zones sont remis dans l'état dans lequel ils se trouvaient avant le début du test de l'installation.

### Détecteur

- Mode de fonctionnement 'En'  
Dans le mode de fonctionnement 'En', les niveaux de danger signalisés d'un détecteur ainsi que les défauts sont transmis au groupe pour évaluation.
- Mode de fonctionnement 'Hors'  
Dans le mode de fonctionnement 'Hors', aucun signal ni niveau de danger ni dérangements ne sont transmis à la zone.

## 9.2.2.3 Fonctions des éléments de l'arbre détection

---

### Site

- Activer et désactiver les fonctions  
Toutes les fonctions de la zone sont également disponibles sous forme de fonction collective au niveau Site.  
Exemples :
  - En/Hors de toutes les zones automatiques.
  - En/Hors de toutes les zones manuelles.
- Consulter le compteur d'alarmes  
Le compteur d'alarmes compte le nombre des états d'alarme.  
On considère comme état d'alarme, l'état entre la première alarme jusqu'au réarmement réussi.

### Section

- En/Hors des zones  
Toutes les zones du même type peuvent être mises EN ou Hors à l'intérieur d'une même section. Les zones automatiques de détecteurs d'incendie et de déclencheurs manuels sont toutefois traitées différemment.

### Zone

- Comportement au réarmement des déclencheurs manuels  
Le comportement au réarmement d'un déclencheur manuel déclenché peut être sélectionné :
  - L'alarme peut toujours être réarmée, 'Glace à changer' est affiché.
  - L'alarme ne peut pas être réarmée.
- Blocage de la mise Hors  
En cas de configuration du blocage de la mise Hors, la zone ne peut pas être mise Hors.
- Temporisation test de détecteur  
A l'issue d'une période configurable, le système quitte automatiquement l'état de test des détecteurs. La fonction peut être désactivée.
- Remise en marche des appareils  
Lors de la remise en marche des appareils, ceux-ci se trouvent dans un état non défini. Pour cette raison, l'équipement de contrôle et signalisation passe pendant une période à l'état 'Non prêt'.

- Fonction Activer

Avec la fonction Activer, la zone passe de l'état de fonctionnement normal à alarme en passant par préalarme.

Pour cela, les commandes sont activées comme si les détecteurs avaient déclenché une alarme.

Le réarmement est assuré par les touches de l'interface Homme Machine.

### 9.2.3 Arbre commande

L'arbre commande représente la commande du système de détection incendie. Il se compose des groupes de commande suivants :

- Groupe de commande d'alarme
- Groupe de commande Feu
- Groupe de commande d'évacuation
- Groupe de commande d'extinction

Chaque groupe a un ou plusieurs éléments avec une entrée (Cause) et une sortie (Effet) chacun.

- Les éléments du groupe de commande de l'alarme sont des commandes pour appareils d'alarme internes et externes, des sorties de télétransmission pour 'Incendie' et 'Dérangement' ainsi que huit autres sorties de télétransmission.
- Les éléments du groupe de commande Feu sont les commandes des équipements de bâtiment.
- Les éléments du groupe de commande de l'évacuation sont les commandes d'alarme et d'annonce.
- Les éléments du groupe de commande de l'extinction sont les entrées et sorties d'une centrale d'extinction.

L'illustration suivante montre les effets dans un exemple d'arbre :

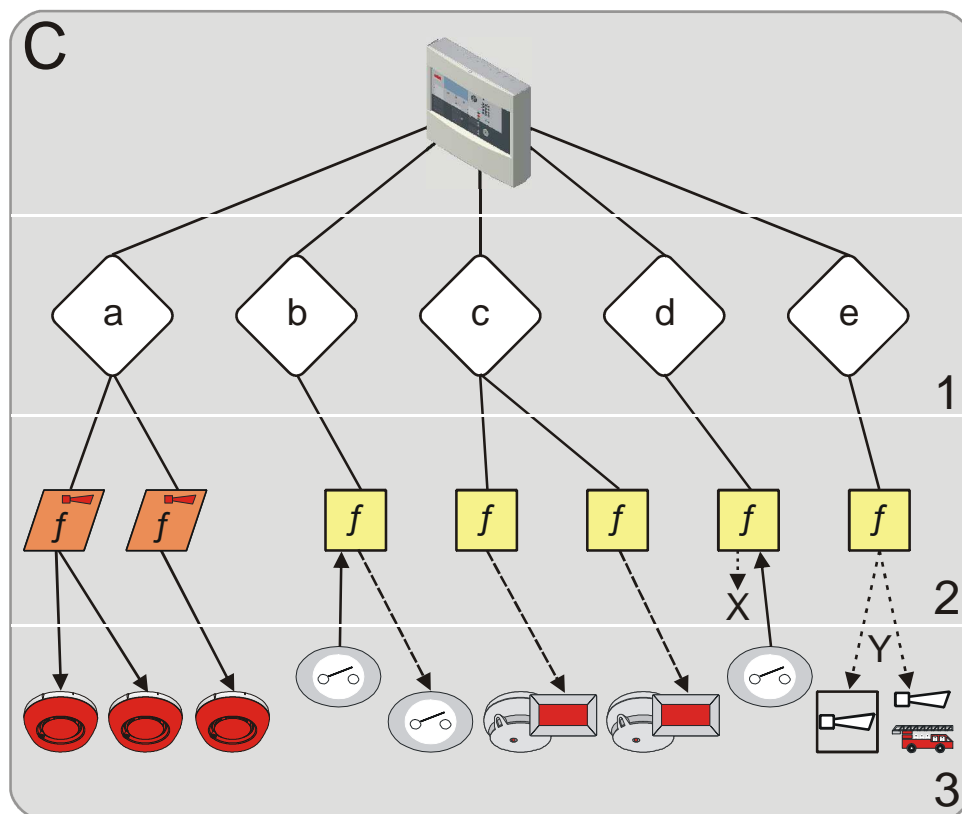


Fig. 21 Exemple d'arbre commande

### Légende

- C Arbre commande
- 1 5 groupes de commande (a - e)
- 2 Commandes
- 3 Appareils et télétransmission, 2 circuits

Les groupes de commande sont des unités de regroupement pour la configuration et l'exploitation.

- a Groupe de commandes d'évacuation
- b Groupe de commandes Feu
- c Groupe de commandes incendie pour les indicateurs d'action (IA)
- d Groupe de commandes Feu
- e Groupe de commandes d'alarme pour les appareils d'alarme et la télétransmission

- X Par exemple Hors, commandes à d'autres parties de l'installation
- Y Alarme



## 9.2.4 Liens avec l'arbre physique

Grâce à l'établissement de liens, le lieu géographique ou une fonction sont attribués à un sous-ensemble.

- Affectation géographique :  
Chaque appareil de l'arbre physique a une adresse claire.  
Dans l'arbre physique, un espace x de la section y peut par exemple être affecté à l'appareil.
- Affectation fonctionnelle :  
Dans l'arbre commande, une fonction peut être affectée à l'appareil de l'arbre physique. Une fonction de surveillance est affectée par exemple à une entrée ou une fonction de commande à une sortie.

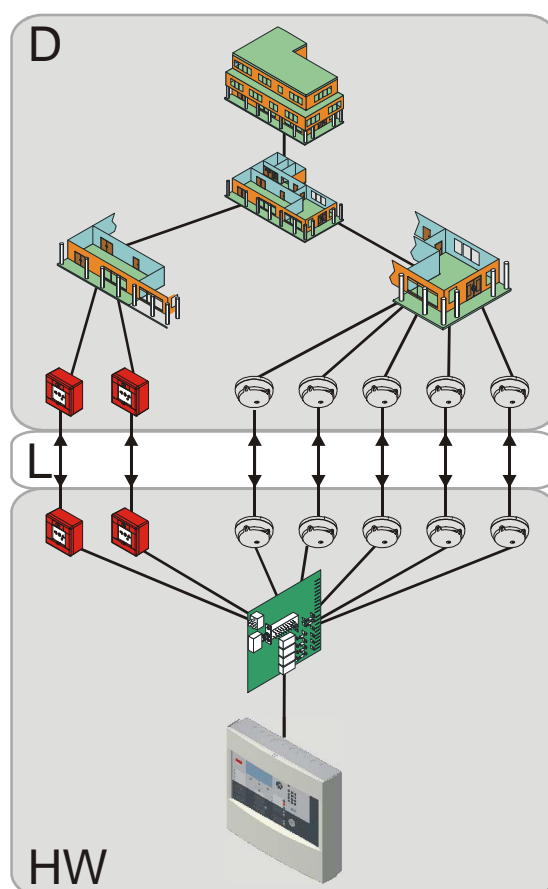


Fig. 22 Exemples de liens de l'arbre détection avec l'arbre physique

### Légende

D	Arbre détection
L	Liens
Matériel	Arbre physique

## 9.2.5 Arbre topologie complet

L'illustration suivante montre un exemple des rapports dans la structure d'arborescence décrite ci-avant.

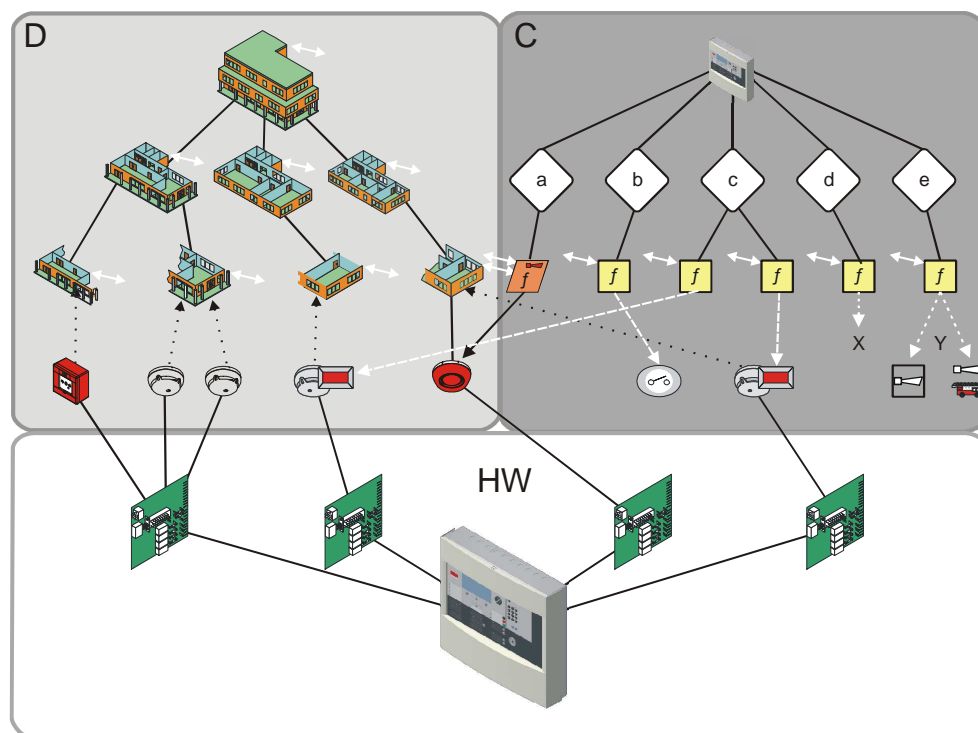


Fig. 23 Exemple d'arbre topologie

### Légende

D	Arbre détection
C	Arbre commande
Matériel	Arbre physique
Flèches blanches	Liens entre les causes et les effets

## 9.3 Acquisition

Les détecteurs détectent des critères d'incendie, par exemple la fumée ou la température et transmettent le niveau de danger à une zone.

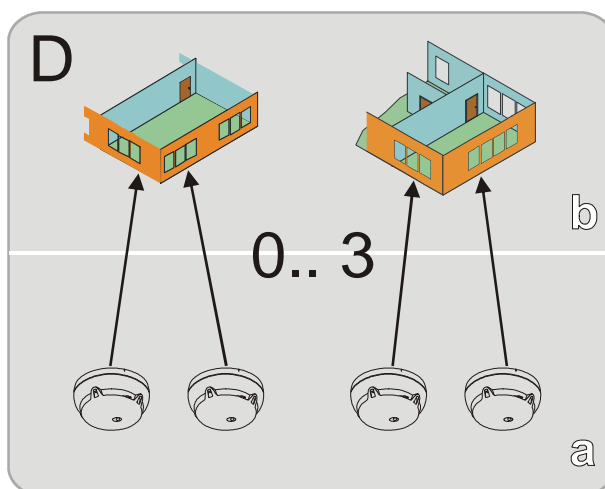


Fig. 24 Flux d'information des niveaux de danger

### Légende

- D Arbre détection
- a Détecteur
- b Zone
- 0.. 3 Niveau de danger

Le tableau suivant donne un aperçu des niveaux de danger, en fonction du type de ligne et du type de détection.

Niveau de danger	Ligne de détection adressée		Ligne de détection collective
	Automatique	Manuel	
0	Pas de risque	Pas de risque	Pas de risque
1	Risque éventuel	-	-
2	Risque probable	-	-
3	Risque très probable	Risque très probable	Risque très probable

Tab. 3 Niveaux de danger

## 9.4 Echantillonnage

L'évaluation du niveau de danger et donc la décision concernant le déclenchement d'une alarme est effectuée dans la zone.

La zone rassemble les niveaux de danger de plusieurs détecteurs d'alarme.

Il y a les types de zone suivants :

- Zone manuelle
- Zone automatique
- Zone technique

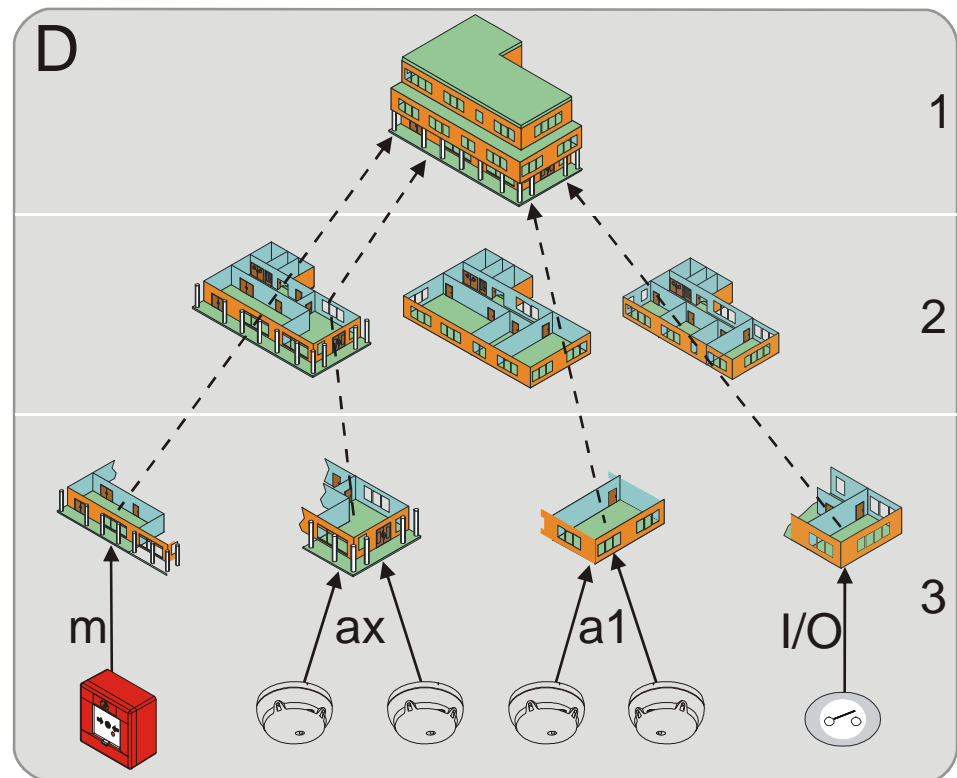


Fig. 25 Flux d'informations de l'alarme et de la préalarme

### Légende

D	Arbre détection
1	Site
2	Section
3	Zone
m	Zone manuelle
ax	Zone de détecteurs automatique avec dépendance multi-détecteurs
a1	Zone de détecteurs automatique avec dépendance mono-détecteur
E/S	Zone technique
Flèches en traits discontinus	Alarme / préalarme

### Zone manuelle

Les déclencheurs manuels sont regroupés dans la zone manuelle.

L'évaluation des signaux de danger est assurée par un lien OU.

Chaque détecteur d'un groupe peut générer une alarme.

Les zones manuelles ne peuvent pas générer de préalarme.

### Zone automatique

Cette zone rassemble les détecteurs automatiques.

Les zones automatiques peuvent générer une préalarme et une alarme.

On distingue entre les dépendances de détecteurs suivantes :

- Dépendance multi-détecteurs  
Concernant la dépendance multi-détecteurs, les niveaux de danger de **plusieurs** détecteurs sont reliés par ET et ils sont échantillonnés.  
Ce n'est que lorsque les niveaux de danger définis sont atteints qu'une préalarme ou une alarme est générée.  
En cas de dépendance multi-détecteurs, plusieurs variantes d'évaluation pour différentes applications sont possibles.
- Dépendance mono-détecteur  
Pour la dépendance mono-détecteur, une préalarme ou une alarme est générée, lorsqu'**un** détecteur exactement a atteint le niveau de danger défini.

Le tableau suivant montre un exemple de critères nécessaires pour une préalarme ou une alarme lors de l'évaluation mono- et multi-détecteurs.

Niveau de danger	Dépendance mono-détecteur	Dépendance multi-détecteurs
Préalarme	1 x niveau de danger 2	1 x niveau de danger 2 ou 3
Alarme	1 x niveau de danger 3	2 x niveau de danger 2 ou 3

Tab. 4 Niveaux d'alarme

### Zone technique

Les entrées pour les messages techniques sont réunies dans la zone technique, par exemple de défaut ou de risque, d'équipements tiers.

## 9.5 Commande

Dans une installation de détection incendie, des événements d'alarme et des événements de système peuvent survenir.

Du fait des différentes catégories d'événements, l'installation de détection incendie a pour fonction d'alarmer des personnes et/ou de prendre des mesures appropriées.

L'illustration suivante montre un exemple de commande.

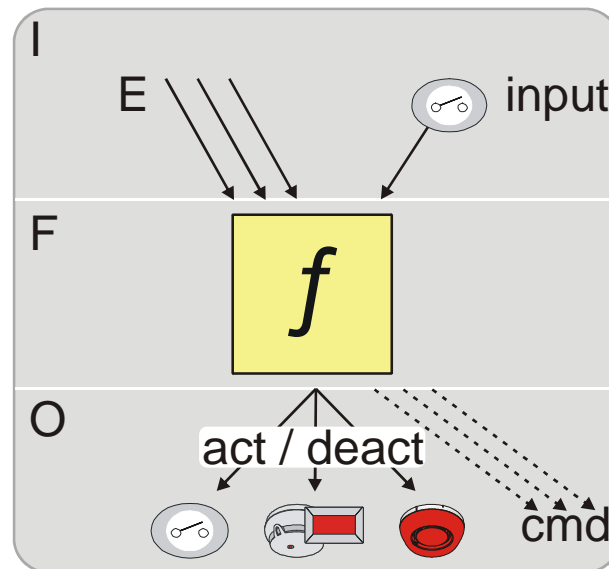


Fig. 26 Exemple de fonction de commande

### Légende

I	Cause
F	Commande
O	Effet
E	Événement (alarme, dérangement, Hors, mode de test, etc.)
entrée	Contact
act / désact	activer / désactiver
cmd	Commande

**Les causes** sont des événements quelconques tels qu'alarme, dérangement, Hors, mode de test, etc. ainsi que des entrées de signaux (contacts).

La **commande** contient une combinaison "OU / ET / PAS" des causes apparues.

Les **effets** de la commande sont l'activation ou la désactivation de sorties et / ou l'envoi de la commande au système.

Les sorties activées peuvent être combinées à des entrées pour confirmation.

Les effets sont également des commandes envoyées à l'intérieur du système de détection incendie, par exemple pour l'arrêt d'une zone ou la modification d'un jeu de paramètres.

## 9.6 Événements

### 9.6.1 Catégories d'événements

L'installation de détection incendie évalue les signaux reçus et les affiche sous forme d'événements.

Parallèlement, tous les événements sont enregistrés et ils peuvent être affichés sous l'option 'Historique'.

Il y a les catégories d'événements suivants :

- Alarmes
- Préalarmes
- Dérangements
  - Défaut de détecteur, de sortie, système
- Hors service
  - Mise Hors service de détecteur, de sortie, système
- Test
  - Messages et états d'inspection, messages de vérification
- Messages techniques
- Activations
  - Activations d'entrées et de sorties
- Information
  - Etats de fonctionnement, autres messages système, remarques

**Voir aussi:**

→ 9.6.3 Historique, page 104

### 9.6.2 Codification de l'état de l'événement

Les messages d'événement affichés à l'écran ont un code.

Ce code informe sur l'état du message.

Les codes suivants sont utilisés :

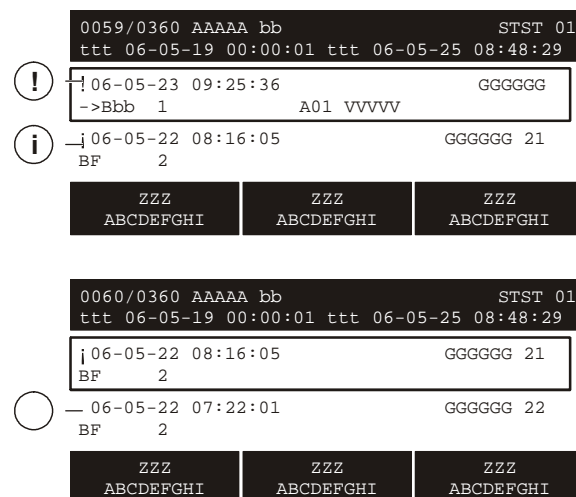


Fig. 27 Code état de l'événement

Code	Signification
!	Message non acquitté
i	Origine du message n'existe plus
sans code	Message acquitté

### 9.6.3 Historique

Tous les événements survenus dans l'installation de détection incendie sont consignés dans l'historique.

Une liste de tous les événements est affichée à l'option 'Historique'.

La liste est classée chronologiquement et peut être filtrée selon la catégorie, la date et l'heure.

L'illustration suivante montre un exemple de liste 'Historique' :

0008/0069 Evénements		Station 01
de 06-03-06 09-34-50 à		06-03-06 09-34-50
<b>06-03-06 10-34-50</b>		<b>HORS</b>
<b>Zone 13</b>	<b>Bureau 21</b>	
06-03-06 10-34-50		HORS
Auto 13	Côté fenêtre A02	
Choisir	Choix	Plus
Cat. événements	Date/heure	Options

**Voir aussi:**

→ 5.7.1 Sélectionner les événements, page 39

### 9.6.4 Résumé des messages

L'option 'Résumé des messages' du menu principal contient des messages relatifs aux événements.

Les messages sont regroupés dans des catégories de messages pouvant être ouvertes comme listes de messages.



Dans l'option 'Résumé des messages' du menu principal, seules sont affichées les catégories de messages dans lesquelles des messages (événements) sont apparus.

L'illustration suivante montre un exemple de résumé de messages avec 8 dérangements, 10 Hors service et 3 activations :

Résumé des messages		Niveau d'accès 2.1
Quitter <C>		
008	Dérangement	(3)
010	Hors service	(4)
003	Activations	(7)
Fonction	Fonction	Test
En / Hors	Tout	LED

Liste 'Résumé des messages'



Après avoir actionné la touche raccourci (2), la vue détaillée de la catégorie des messages 'Dérangement' est affichée :

001 Dérangement		
+ Zone	1	
Bureau 22		001
Exécuter Commandes	Afficher Topologie	Plus Options

Vue détaillée 'Dérangement'

## 9.7 Représentation sous forme de listes et types de listes

La représentation sous forme de listes et la possibilité de déroulement permettent de représenter un nombre importants d'entrées et de points de liste sur un écran limité.

Les types de listes suivants existent :

- Listes d'événements
- Listes d'éléments
- Listes de sélection

### 9.7.1 Listes d'événements

Les listes d'événements contiennent les événements de l'installation de détection incendie de différentes catégories.

Dans l'option 'Résumé des messages', les messages relatifs à des événements sont représentés de façon regroupée dans des catégories d'événements. Celles-ci peuvent être ouvertes comme listes d'événements.



Dans l'option 'Résumé des messages' du menu principal, seules sont affichées les catégories d'événements dans lesquelles des événements sont apparus.

Selon les catégories d'événements, on compte les listes d'événements suivantes :

- Alarme
- Préalarme
- Dérangement
- Hors service
- Test
- Message technique
- Activation
- Information



Tous les événements sont également compris dans la liste d'événements Historique.

Cette liste 'Historique' présente un autre layout et contient d'autres fonctions. Pour cette raison, un chapitre particulier est consacré à l'historique.

L'illustration suivante montre un exemple de liste d'événements 'Hors service'.

Date / Heure		
001 Hors service		
<b>Zone</b>	<b>1</b>	<b>HORS</b>
Local technique		001
Exécuter Commandes	Afficher Topologie	Plus Options

## 9.7.2 Listes d'éléments

Le contenu des listes d'éléments est constitué par des éléments de l'installation ainsi que des données d'éléments telles que des données de configuration par exemple.

Une liste d'éléments est affichée par exemple comme résultat d'une recherche d'éléments.

L'illustration suivante montre un exemple de liste d'éléments.

025 Eléments	
Station	1
Site	1
PMI	1
Réseau	1
Exécuter Commande	Afficher Topologie

Exemple de liste d'éléments

Détails de	Station 1
=====	ElementInfo
Idélément :	1/1
Discipline :	FIRE
TypeElément	PanelFc2040Elem

Exemples de données d'un élément

### 9.7.3 Listes de sélection

---

Les listes de sélection sont utilisées pour la sélection d'actions ou de catégories.

Pour les actions suivantes ou les catégories, il y a les listes de sélection :

- Commandes
- Options
- Eléments
- Evénements (pour filtrer l'historique)

Le tableau suivant montre un exemple de liste de sélection 'Choisir commande' :

Choisir commande	
<b>Définir texte client</b>	<b>(1)</b>
En	(2)
HORS	(3)
HORS/temporisation	(4)
Activer	(5)

Exemple d'une liste de sélection 'Choisir commande'

## 9.8 Affichage de la version Station / Données de configuration

---

L'information relative à la version de la station et à la version des données de configuration peut être affichée dans l'arbre topologie.

La procédure d'appel de l'affichage est indiquée dans le chapitre correspondant.

**Voir aussi:**

→ 5.17 Affichage de la version, page 75

## 10 Défauts / Elimination

Si l'installation affiche un défaut, le tableau suivant affiche une liste des défauts possibles ainsi que des remarques relatives aux causes éventuelles.

Dans le cas où un défaut ne peut pas être éliminé à l'aide de cette notice d'utilisation, se mettre en contact avec le technicien de maintenance.

Défaut	Cause	Elimination
Détecteurs automatiques	Détecteur manquant	Remettre le détecteur en place
	Détecteur défectueux	Remplacer le détecteur par le détecteur de remplacement. <b>Important</b> : Un détecteur défectueux ne doit être remplacé que par un détecteur du même type.
Déclencheur manuel	Vitre de verre brisée	Remplacer la vitre de verre
	autre défectuosité	Appeler le prestataire chargé de l'entretien
Panne de réseau	Panne du réseau public	Aucune mesure nécessaire. Alimentation de secours du système par des batteries pendant au moins 12 heures, selon les spécifications du client, jusqu'à 72 heures.
	Fusible défectueux	Contrôler les fusibles (coffret de distribution du bâtiment) et les remplacer le cas échéant.
Absence de papier	Le rouleau de papier de l'imprimante est vide	Mettre le papier d'impression en place



Pour tous les autres défauts, appeler la société de maintenance correspondante.

### Voir aussi:

→ 5.16 Mettre le papier en place, page 73

# 11 Exploitation module d'évacuation UGA20

Le rôle du module d'évacuation consiste à diffuser l'alarme générale (durée minimum 5 minutes) au sein du bâtiment afin d'en ordonner l'évacuation

## Commande automatique

Le fonctionnement d'un détecteur ou d'un déclencheur manuel provoque en plus des signalisations liées à une détection la commande instantanée du voyant « Alarme » et après une temporisation réglable de 0 à 5 minutes, la commande :

- du voyant « Evacuation générale »
- des diffuseurs sonores
- du contact auxiliaire

## Commande manuelle (accès tous niveaux)

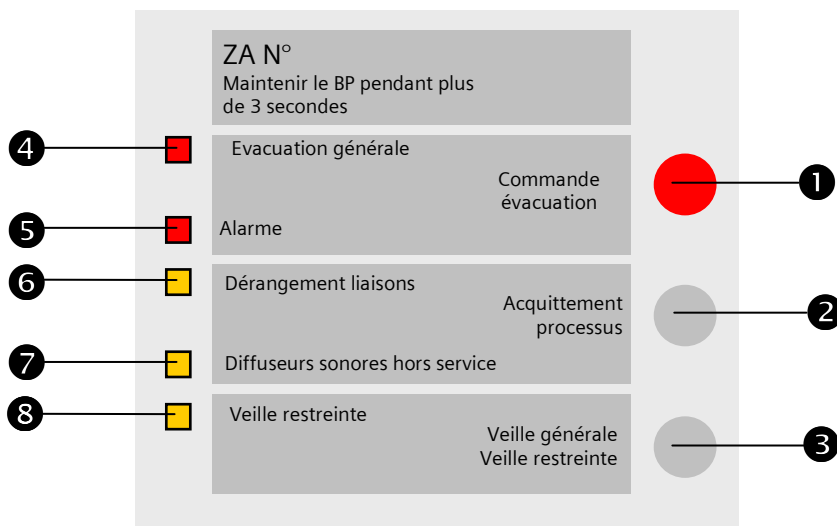
Une pression pendant plus de 3 secondes sur la touche « Commande évacuation » provoque instantanément la commande :

- des diffuseurs sonores
- du contact auxiliaire
- du voyant « Evacuation générale »

D'autres fonctions accessibles à différents niveaux sont décrites dans les paragraphes suivants.

## 11.1 Définition des touches et voyants

Une zone d'alarme comprend 3 boutons poussoir et 5 voyants qui sont sous le contrôle total de l'ECS par la connexion série RS485.  
En cas de défaut de communication, un mode autonome devient actif.



## 11.1.1 Touches

---

### ❶ « Commande Evacuation Générale » (Niveau 1)

Une pression pendant au moins 3 secondes sur cette touche provoque la commande immédiate des diffuseurs sonores avec allumage en fixe du voyant « Evacuation générale » et la commande du contact auxiliaire.

### ❷ « Acquittance processus » (Niveau 2)

Une pression sur cette touche permet l'arrêt d'un processus automatique d'évacuation uniquement pendant la temporisation avant commande Tc, les sirènes et le contact auxiliaire ne seront pas activés.

Après cet acquittance processus, la zone d'alarme reste disponible pour un autre processus (automatique ou manuel) de diffusion de l'alarme générale

### ❸ « Veille générale / Veille restreinte » (Niveau 2)

Une pression sur cette touche permet la commutation de la zone d'alarme soit en veille restreinte soit en veille générale.

En veille restreinte, la commande des diffuseurs sonores et du contact auxiliaire est verrouillée en cas de commande automatique, seul le voyant « Alarme » s'allume en fixe.

La commande manuelle d'évacuation générale est disponible en veille restreinte et en veille générale

## 11.1.2 Voyants

---

### ❹ « Evacuation générale » (rouge)

L'allumage de ce voyant indique qu'une commande d'évacuation générale (automatique ou manuelle) a été effectuée.

Ce voyant s'allume en fixe immédiatement lors d'une commande manuelle ou après la temporisation Tc lors d'une commande automatique.

Il s'éteint au bout de 5, 10 ou 15 minutes suivant la programmation choisie.

### ❺ « Alarme » (rouge)

Ce voyant s'allume en fixe dès l'apparition d'une alarme DI qui doit commander la zone d'alarme.

Il s'éteint en même temps que le voyant « Evacuation générale » à la fin du cycle d'évacuation.

Il s'éteint aussi si on fait un acquittance du processus d'évacuation.

Si la zone d'alarme est en veille restreinte, il s'éteint au réarmement de l'alarme feu.

### ❻ « Dérangement liaisons » (jaune)

Ce voyant s'allume en fixe en cas de défaut (coupure, court-circuit) d'une des lignes de diffuseurs sonores affectée à la Zone d'Alarme.

### ❼ « Diffuseurs sonores hors service » (jaune)

Ce voyant s'allume lorsque les diffuseurs sonores ont été mis hors service (accès niveau 3). Si une commande d'évacuation est effectuée, les diffuseurs sonores ne seront pas commandés.

**8** « Veille restreinte » (jaune »

Ce voyant s'allume lorsque la Zone d'Alarme est mise en veille restreinte. Dans cet état, une commande automatique ne commande pas les diffuseurs sonores. Seule la commande manuelle est disponible.

## 11.2 Mise à l'état d'arrêt de l'UGA20

---

L'UGA20 est alimentée par une AES extérieure :

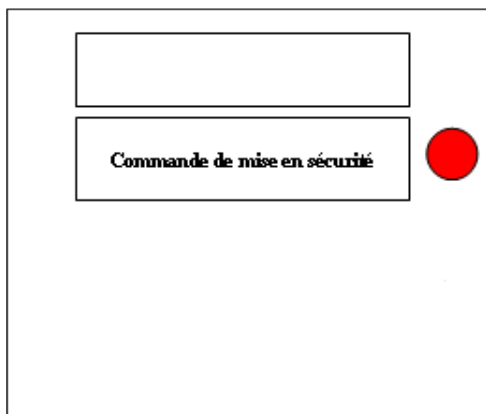
- Enlever le capot de l'AES
- Débrancher les batteries
- Couper le disjoncteur secteur alimentant l'AES

**NOTA :**

La mise en position d'arrêt est une manœuvre volontaire accessible au niveau 3. Le retour à l'état de veille ne peut être possible que si l'alimentation secteur est présente (disjoncteur secteur remis en service).

## 12 Exploitation de la Fonction CMSI (avec FC2020-1F)

---



Un appui sur la touche « Commande de mise en sécurité » provoque la commande pour une durée de 5, 10, 15 ou 60 minutes (selon programmation) de la fonction CMSI à manque de tension sans FC/DC.

Cette commande est accessible à tous niveaux et disponible à tout moment quel que soit l'état de l'ECS.

Cette fonction CMSI est aussi commandée suite à une commande automatique ou manuelle de l'UGA

## 13 Maintenance de l'installation

### 13.1 Recommandation de maintenance

---

Vous trouverez une notice détaillée de la maintenance de l'installation dans le document 'Mise en service / Maintenance / Réparation'.

Tenir compte des prescriptions locales.

Exécuter régulièrement les travaux de maintenance recommandés ou laisser exécuter ces travaux par le technicien de maintenance.

Travail de maintenance	Intervalle
Tester le détecteur	annuellement
Tester l'équipement de contrôle et signalisation	annuellement
Simuler l'alarme	annuellement
Simuler le défaut	annuellement
Test Signalisations	quotidien



# 14 Glossaire

Terme	Définition
<b>A</b>	
Alarme incendie	Signal acoustique et/ou optique de détection d'un incendie. En DE, notion utilisée → alarme incendie
Accès à distance	Accès au système de détection d'incendie par l'intermédiaire d'un raccordement de données approprié, par exemple une ligne téléphonique à l'aide d'un modem.
Acquitter	Reconnaissance manuelle d'un message en attente → événement.
Activation d'essai	L'activation des → détecteurs d'incendie en → essai détecteurs ou → effets d'une commande en → essai commande.
Affecter	Établissement d'une relation entre deux éléments (par exemple canal logique et physique).
Alarme	Signal acoustique et/ou optique utilisé pour annoncer le danger.
Alarme à distance	La signalisation en cas de manifestation d'incendie, avec l'intention d'appeler l'aide externe (ex, les pompiers). Ceci est la plupart du temps exécuté à l'aide de la → télétransmission
Alarme différée	La condition de commutation de → l'organisation d'alarme quand le personnel d'exploitation est présent et peut ainsi intervenir en cas d'événement (alarme, dérangement).
Alarme directe	La condition de commutation de → l'organisation d'alarme de quand le personnel d'exploitation est absent et ne peut ainsi pas intervenir en cas d'événement (alarme, dérangement).
Alarme incendie dégradée	Alarme incendie se produisant quand le système est en → mode dégradé.
Alimentation	→ Alimentation de courant
Alimentation	Une unité fournissant de l'énergie électrique.
Appareil FDnet	Un appareil est relié à la ligne de détection FDnet.
Application incendie	Toutes les fonctions requises pour le processus de mise en alarme : acquisition, évaluation, vérification, mise en alarme et → commande.
Arbre de commande	Cartographie de la structure fonctionnelle et géographique des déclencheurs dans un bâtiment ; une structure hiérarchique composée de → groupe de commande et de → commande.
Arbre de détection	Cartographie de la structure géographique et de l'organisation des capteurs dans un bâtiment. Ceci est une structure hiérarchique composée de → site, → section, → zone.
Arbre logique	Dans FS20, l' → arbre logique est divisé en → arbre de détection et arbre de commande.
Arbre matériel	La cartographie du matériel d'un → système de détection d'incendie.
Arbre physique	→ Arbre matériel
Asservissement incendie	→ Commande qui est typiquement activée en cas d' → alarme incendie.
AVC	Abréviation pour → Alarm Verification Concept
<b>B</b>	
BACnet	Un protocole normalisé est utilisé pour communiquer avec → un superviseur et avec des produits tiers.
Batterie	Source d'énergie rechargeable assurant → le fonctionnement secours du → système de détection d'incendie. En général, des batteries au plomb étanches au gaz sont utilisées.
Blocage de l'isolation	Un réglage bloquant l'isolement d'une → zone.
Boucle	Une topologie de ligne de détection qui mène de l' → ECS aux → détecteurs d'incendie et retour, pour augmenter la sécurité opérationnelle (câblage classe UL864). Cette technique de commutation permet à tous les détecteurs de communiquer avec le terminal même en cas de ligne ouverte ou de court-circuit. → Étoile
Boucle de détection collective	Technologie conventionnelle de ligne de détection dans laquelle tous les détecteurs reliés à la même ligne de détection ont une adresse collective (indication et exploitation communes sans identification des différents détecteurs).
Bus de données périphérique	Bus interne de l' → ECS ou du terminal.
Bus système	Le réseau par lequel les → stations du → système de détection d'incendie communiquent. → FCnet → SynoWEB
Buzzer	Un élément pour la signalisation acoustique d'un événement dans le terminal.
<b>C</b>	
Canal de télétransmission	Circuit logique pour la télétransmission d'un critère (par exemple alarme)
Canal logique	Cartographie d'une fonction logique d'un dispositif dans → l'arbre de détection ou de commande. Le canal logique est le niveau le plus bas dans l'arbre.
Canal physique	Cartographie d'une fonction physique d'un dispositif dans → l'arbre matériel. Le canal physique est le niveau le plus bas dans l'arbre matériel.
Capteur	Basé sur son principe actif, le capteur une quantité physique (par exemple la température).
Carte	Un grand circuit imprimé
Carte terminal	Carte circuit imprimé du → terminal d'exploitation
Cause	La raison pour laquelle une commande est déclenchée → Effets
Clef	Composant matériel pour activer des fonctions.
Commande	Instruction interne du système d'exécuter une fonction (par exemple isoler zone).
Commande	Fonction logique activant et désactivant des canaux selon des critères particuliers.
Commande de mise en alarme	Application utilisée pour commander et surveiller des dispositifs de mise en alarme.
Commande extinction	→ Commande déclenchant un système d'extinction relié, évaluant et signalant ses états.
Composant	Composants matériels d'un système. Terme regroupant les modules, cartes et circuits.
Composant	Terme regroupant → module, → carte, → circuit, etc.

Terme	Définition
Compteur d'alarmes	Dispositif dans l'ECS → comptant le nombre d'états d'alarme. Un état d'alarme est l'état de la première alarme jusqu'au réarmement réussi (EN54).
Concept de vérification d'alarme	Concept pour éviter les fausses alarmes, tenant compte de l'interaction du personnel d'exploitation dans le processus de mise en alarme.
Concept d'intervention	Concept avec deux fonctions indépendantes de vérification : Surveillance de présence pour l'intervention locale et surveillance d'intervention pour l'intervention de maintenance.
Confirmation	Déclenchement d'un état de commutation d'une sortie de → l'ECS par l'intermédiaire d'une entrée de confirmation.
Contact	Les contact servent à commuter les courants électriques. En détection d'incendie, différents types de contacts sont utilisés, ex. contacts de relais (→ normalement ouvert, → normalement fermé)
Contact normalement fermé (NF)	Ouvre un circuit électrique une fois activé. → Contact normalement ouvert
Contact normalement ouvert (NO)	Ferme un circuit électrique une fois activé. → Contact normalement fermé.
CPU	Abréviation pour 'Central Processing Unit. L'unité de calcul de l'→ ECS. → module CPU
<b>D</b>	
Dépendance détecteur simple	En dépendance simple détecteur la décision de mise en alarme dépend du → niveau de danger d'un seul détecteur. Le premier détecteur dans une → zone qui transmet le → niveau de danger pris en compte déclenche une → alarme incendie . → dépendance multi-détecteur.
Dépendance multi-détecteur	En dépendance multi-détecteur → les niveaux de danger de plus d'un détecteur sont pris en considération dans la décision sur la mise en alarme. De cette manière, des actions comme → la mise en alarme ou la fermeture des portes coupe-feu sont seulement déclenchées quand les dépendances définies sont données (ex. deux détecteurs transmettent le niveau 3 de danger). → dépendance simple détecteur
Dérangement	Déviation non désirée du fonctionnement normal ; habituellement causée par un défaut technique (par exemple court-circuit ou ligne ouverte).
Dérivation en T	Une ligne se branchant sur une ligne primaire (par exemple → ligne de détection) et configurée en → étoile.
Détecteur d'incendie	Un composant d'un système de détection d'incendie qui contient au moins un capteur pour la surveillance et la détection d'un phénomène d'incendie, et qui fournit un signal correspondant à l'ECS.
Détecteur d'incendie automatique	Un dispositif mesurant un phénomène physique (par exemple la chaleur) pour identifier un incendie dans la zone à surveiller. → déclencheur manuel
Détection de seuil	En DE, utilisé pour → ligne de détection collective
Détection d'incendie	La détection d'un incendie par les détecteurs → automatiques ou manuels.
Diagnostic	Vérification de l'état du système par exemple pour la préparation de l'intervention de maintenance. Ceci peut être local ou distant.
Dispositif d'alarme	Partie de système de détection d'incendie → pour mise en alarme acoustique et/ou optique, par exemple → diffuseur sonore, stroboscope.
Dispositif de transmission	Notion en DE pour → transmission à distance
<b>E</b>	
ECS	Abréviation pour → Equipement de contrôle et signalisation
Effet	Activation de par exemple une sortie matérielle ou une → commande générée par un asservissement. → Cause
Embase sonore	Un → dispositif d'alarme sonore intégré dans → l'embase.
Embase sonore	Une embase de détecteur avec → un dispositif intégré et acoustique d'alarme. → Embase sonore
Équipement de contrôle et signalisation	La partie centrale d'un système de détection d'incendie fournissant les détecteurs avec de l'énergie, recevant des messages, signalant ces messages optiquement ou acoustiquement et les transmettant au besoin, et surveillant les dérangements.
Essai de commande	Un mode de fonctionnement de → l'installation de détection d'incendie pour activer → des commandes → pour les essais. Typiquement → les effets n'exécutent pas leur fonction réelle mais signalent seulement l' → activation d'un essai.
Essai de détecteur	Un mode d'exploitation de → installation de détection d'incendie pour activer → détecteurs d'incendie pour les essais. Typiquement les détecteurs sont exploités à un niveau accru de sensibilité, de sorte qu'ils réagissent plus rapidement. la mise en alarme n'est pas activée en mode d'essai de détecteur.
Essai d'installation	Pendant l'essai d'installation, l'installation complète est en exploitation normale ; seulement le détecteur est exploité au niveau le plus élevé de sensibilité pour rendre l'activation rapide possible.
Ethernet	Une architecture locale du réseau (LAN) développée par Xerox Corporation en coopération avec DEC et Intel en 1976. Ethernet utilise une topologie bus ou étoile et supporte des débits de 10 Mbps. Les spécifications d'Ethernet ont servi de base à la norme IEEE 802.3, qui spécifie les couches physiques et logicielles inférieures. Ethernet utilise le méthode d'accès CSMA/CD pour gérer des requêtes simultanées. C'est une des normes de LAN les plus largement implémentées. Une version plus récente d'Ethernet, appelée 100Base-T (ou Fast Ethernet), supporte des débits de 100 Mbps. Et la version la plus récente, Gigabit Ethernet supporte des débits de 1 gigabit (1,000 megabits) par seconde.
Étoile	Une ligne de détection qui est reliée au terminal seulement à une extrémité. En cas de ligne ouverte ou de court-circuit, tous les → détecteurs d'incendie ne peuvent plus communiquer avec l' → ECS. → Boucle
Evacuation	L'évacuation commandée d'une partie mise en danger d'un bâtiment.

Terme	Définition
Evènement	Un incident dans un système déclenchant un message. Les événements sont par exemple alarme, dérangement, hors service.
Extinction	Mesure de lutte contre l'incendie que peut être exécutée par des installations d'extinction automatique fixes ou des extincteurs portatifs.
<b>F</b>	
Fausse alarme	→ Alarme intempestive
Fausse alarme	Général : Une fausse alarme est une alarme qui n'a pas été causée par une situation de danger. Détection d'incendie : Une alarme incendie provoquée par des causes autres qu'un incendie hostile. prEN54-14
FCnet	→ bus système
FDnet	Ligne de détection adressée → ligne de détection pour appareils FDnet
Fonctionnement secours	L' → installation de détection d'incendie est alimenté par la deuxième source, ex. → batteries.
<b>G</b>	
Gateway	Un pont de réseau reliant deux systèmes/réseaux différents, traduisant en même temps les différentes normes/protocoles de communication et de transmission.
Groupe d'asservissements incendie	Niveau dans → l'arbre de commande du → système de détection d'incendie. Le groupe d'asservissements sert à combiner → des asservissements.
Groupe de commandes	Combinaison de plusieurs → commandes du même type.
Groupe de commandes extinction	Niveau dans → l'arbre de commande du → système de détection d'incendie. Le groupe de commande extinction sert à combiner → les commandes extinction.
<b>H</b>	
Historique	Une fonction d'un système de détection d'incendie : l'historique stocke chronologiquement et note les événements et les actions d'opérateur associées (entrée avec le niveau d'accès, acquitter, réarmement,...) dans une unité de stockage de données persistante.
<b>I</b>	
IA	Abréviation pour → Indicateur d'Action
IC	Abréviation d' → Intervention Concept.
IHM	Abréviation pour → Interface Homme Machine
Incident majeur	Un incident d'alarme que les personnels exploitants ne peuvent pas gérer et qui déclenche ainsi → la mise en alarme générale. → incident mineur
Incident mineur	Incident d'alarme qui peut être géré par le personnel exploitant et qui ne déclenche pas → la mise en alarme générale. → incident majeur
Indicateur d'action	→ Indicateur d'action
Indicateur d'action (IA)	L'indicateur optique sur le détecteur pour signaler une alarme.
Indicateur d'alarme externe	Un élément optique relié séparément signalant le lieu de l'incendie. Il est habituellement placé dans l'entrée de la salle où le détecteur en alarme est installé.
Installation de détection d'incendie	Système de détection d'incendie installé pour l'identification et l'annonce d'un incendie et pour le déclenchement des contre-mesures.
Installations d'asservissements incendie	Usines et équipement ou installations de protection contre les incendies commandées automatiquement par → le terminal → ou manuellement, pour réduire le danger pour la vie et les dégâts d'incendie..
Interface Homme Machine	Structure des éléments d'exploitation et d'indication.
Isolation	L'état d'une partie du → système de détection d'incendie, qui supprime l'évaluation de tous les signaux. Cette condition demeure jusqu'à ce qu'elle soit (manuellement) annulée.
<b>J</b>	
Jeu de paramètres	Comportement défini des détecteurs en sensibilité, immunité, temps de réponse. Les détecteurs dernier cri peuvent être exploités avec différents jeux de paramètres.
<b>L</b>	
LAN	LAN est l'abréviation de 'Local Area Network'. Cette technologie de réseau sert à ponter de courtes distances jusqu'à plusieurs kilomètres. → WAN
Ligne de détection	La ligne de détection est le raccordement électrique entre les détecteurs et l'ECS. Il y a des boucles de détection collectives et des lignes adressables (FDnet, MS9i).
Ligne de détection adressable	Technologie de ligne de détection dans laquelle tous les dispositifs ont une adresse définie. L'ECS peut recevoir, évaluer et indiquer les signaux de chaque détecteur individuellement. → Boucle de détection collective
Ligne de détection conventionnelle	→ Boucle de détection collective
Ligne rebouclée	Un terme périmé pour → boucle
Ligne surveillée	Circuit électriquement surveillé (par exemple pour le court-circuit ou la ligne ouverte)
<b>M</b>	
Matériel de mise en alarme	Terme regroupant les dispositifs de mise en alarme et de transmission
Message technique	→ Événements (ex. dans systèmes tiers) évalués par → capteurs ou → contacts et transmis à l' → ECS pour la signalisation.
Mise en alarme dégradée	→ Mise en alarme activé en cas d' → alarme incendie dégradée.
Mise en alarme générale	L'équipement de mise en alarme générale (par exemple télétransmission) est déclenché et les forces externes d'intervention (par exemple les pompiers) sont appelés. → mise en alarme locale

Terme	Définition
Mise en alarme locale	Équipement de mise en alarme locale (e.g. dispositifs acoustiques ou optiques d'alarme) déclenché pour appeler le personnel d'intervention immédiatement disponible (ex. personnel interne) et pour alerter des personnes d'un risque d'incendie possible. → Mise en alarme générale
Mode de rénovation	Un mode d'exploitation de la → zone adaptée pour maintenir la capacité minimum de détection en cas de rénovation. En mode de rénovation les détecteurs sont exploités à un niveau très bas de sensibilité.
Mode dégradé	Mode d'exploitation réduite défini prenant le pas en cas de dérangement d'une partie de → installation de détection d'incendie.
Montage en surface	Une méthode de montage dans laquelle le dispositif est directement monté sur la surface sur laquelle il est placé. → montage encastré
Montage encastré	Une méthode de montage dans laquelle le dispositif est monté dans une cavité. → montage en surface
<b>N</b>	
Niveau de danger	Signal d'un détecteur d'incendie exprimant la probabilité d'un risque d'incendie. Les détecteurs d'incendie automatiques connaissent les niveaux de danger 0 ... 3; les déclencheurs manuels connaissent seulement les niveaux de danger 0 et 3. Les niveaux de danger sont : 0 = aucun danger 1 = danger possible 2 = danger probable 3 = danger fortement probable
NO	Abréviation pour un → contact normalement ouvert.
<b>O</b>	
Onglet tâche	Vue dans l'outil de configuration qui fournit l'information et les outils requis pour une tâche spécifique. Tous les éléments de commande dans l'outil - excepté le menu et les barres d'outils - sont disposés sur les onglets. L'ordre des différents onglets correspond à un ordre possible de travail..
Organisation d'alarme	Comporte toutes les mesures qui en cas d'incendie sont utilisées pour alerter, évacuer, secourir, prévenir la propagation, lutter contre l'incendie et l'orientation. Cela peut varier selon le mode d'utilisation de → l'ECS, qui peut être → « Alarme différée » ou → « Alarme directe » → concept de vérification d'alarme
<b>P</b>	
Plan de situation pompiers	En DE, utilisé pour → Plan de situation pompiers
Pré-configuration	Une configuration partielle de → l'arbre matériel, de → l'arbre de détection et de → l'arbre de commande, installée avant mise en service de → l'installation de détection d'incendie.
Protection provisoire de site	Pour la détection d'incendie provisoire pendant la phase de construction. Les → lignes de détection nouvellement établies peuvent être mises en service avec un → arbre de détection et un → arbre de commande générés automatiquement.
<b>R</b>	
Réarmement	Remise à l'état de veille d'une installation incendie; ex. réarmement d'une → alarme.
Redondance	La disponibilité des composants additionnels et techniques requis pour l'exploitation d'un système ou du dispositif en cas de défaillance technique,
RT	Abréviation pour Remote transmission
RT device (or: Remote transmission device)	Dispositif pour la transmission d'information à une station à distance (les sapeurs-pompiers, etc.). Un dispositif de télétransmission peut exploiter un ou plusieurs → canaux.
<b>S</b>	
Sapeurs-pompiers	Organisation avec le personnel, les appareils et l'équipement qualifiés pour traiter des incendies et d'autres urgences..
Section	Niveau dans l'arbre de détection du → système de détection d'incendie de. La → section est affectée au → site et sert à combiner les → zones .
Séparateur de ligne	Un commutateur électronique dans les dispositifs sur la ligne de détection qui isole automatiquement la partie de ligne défectueuse en cas de court-circuit.
Signal d'alarme incendie	Indication acoustique ou optique des signaux d'incendie au → terminal d'exploitation
Site	Représentation d' → installation de détection d'incendie : le niveau supérieur dans la cartographie d'un système installé. Combine l' → arbre matériel, → l'arbre de détection et l' → arbre de commande.
Station	Dispositifs (CPU, terminaux, gateways, ...) qui peuvent être reliés au bus système.
Station de gestion	La station de gestion est un système subalterne pour surveiller et exploiter les installations de sécurité et de maintenance de bâtiment, par exemple protection contre les incendies, intrusion, contrôle d'accès, chauffage, ventilation.
Système de détection de danger	Le système de détection de danger est un système supérieur pour surveiller et exploiter des systèmes de sécurité, ex. protection contre les incendies, contrôle d'accès.
Système de détection d'incendie	L'équipement et les composants fonctionnellement assortis d'une installation de détection d'incendie.
Système en réseau	Interconnecter plusieurs stations par l'intermédiaire du bus système ou de l'Ethernet.
<b>T</b>	
Télétransmetteur	En DE, utilisé pour → Dispositif de télétransmission

Terme	Définition
Télétransmission	Transmission d'information basée sur des événements à une station à distance, par exemple les pompiers, à l'aide d'un dispositif de télétransmission. Ceci est habituellement exécuté par l'intermédiaire du réseau téléphonique public.
Télétransmission d'alarme	La désignation d'un signal pour → la télétransmission d'une → alarme.
Télétransmission d'alarme	
Télétransmission de dérangement	La désignation d'un signal pour → la télétransmission d'un → dérangement.
Télétransmission de dérangement	
Temporisation essai	Après échéance d'une temporisation configurable, le système annule automatiquement le mode essai (→ essai détecteur, → essai commande, → essai installation).
Terminal	Un → terminal d'exploitation
Terminal	Un dispositif facilitant l'accès à l'exploitation d'un système.
Test d'admission	(1) Test formel effectué pour déterminer si un système satisfait aux critères d'admission ou non et pour permettre au client d'accepter ou non le système. ( Norme IEEE) (2) Test formel effectué pour permettre à l'utilisateur, au client ou à l'organisme autorisé d'accepter ou non le système ou dispositif.
Topologie de ligne de détection	La structure des dispositifs sur la ligne de détection. Selon la ligne de détection, jusqu'à 3 topologies sont possibles : → boucle, → étoile, branche sur boucle.
Topologie du réseau	La topologie de réseau décrit le type de raccordement des stations - boucle, étoile.
<b>U</b>	
Unité d'exploitation	L'unité d'exploitation de l' → ECS comprenant l' → interface homme machine et le → CPU.
<b>V</b>	
Visibilité	Définit quelle partie d' → l'installation est visible et peut être exploitée sur → IHM.
<b>Z</b>	
Zone	Le niveau supérieur dans → l'arbre de détection. → Les sections ou → les zones sont affectées au site.
Zone	Un niveau dans l'arbre de détection de →. La zone comporte un ou plusieurs → détecteurs d'incendie. La décision sur le mise en alarme a lieu sur le niveau de zone. La zone est affectée à une → section ou au → site.

Siemens SAS  
Building Technologies  
Fire Safety  
ZI – BP 20 – 617, rue Fourny  
78531 BUC CEDEX FRANCE  
Tel. +33 1 - 30 84 66 00  
Fax +33 1 - 39 56 42 08  
[www.sbt.siemens.com/fr](http://www.sbt.siemens.com/fr)